

LA REVELACIÓN DE DIOS EN CRISTO



TEOLOGÍA PARA VIVIR

Fe y Palabra

*Ensayos escogidos sobre teología bíblica y
cristología*

GEERHARDUS VOS

Introducción y edición por

JAIME D. CABALLERO

IMPRESO EN LIMA,
PERÚ

LA REVELACIÓN DE DIOS EN CRISTO

Autor: Geerhardus Vos.

Traducción: Jaime D. Caballero

Diseño de cubierta: Angelica García-Naranjo.

Edición: Jaime D. Caballero.

Obra compuesta por una selección de ensayos de Geerhardus Vos publicados originalmente entre 1894 y 1927.

Editado por:

© TEOLOGIAPARAVIVIR.S.A.C

José de Rivadeneyra 610. Urb. Santa Catalina, La Victoria.

Lima, Perú.

ventas@teologiaparavivir.com

<https://www.facebook.com/teologiaparavivir/>

www.teologiaparavivir.com

Primera edición: Marzo del 2026

Tiraje: 1000 ejemplares

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú, N°: 2026-02863

ISBN Tapa Blanda: 978-612-5099-xx-x

Se terminó de imprimir en marzo del 2026 en:

ALEPH IMPRESIONES S.R.L.

Jr. Risso 580, Lince

Lima, Perú.

Temas: Teología bíblica reformada. | Cristología. | Revelación divina. | Reino de Dios. | Evangelios – Interpretación. | Evangelio de Juan – Interpretación. | Pablo, apóstol, santo – Teología. | Vos, Geerhardus, 1862–1949. | Teología reformada.

Clasificación: BT202. V67 2026 | DDC 232

Prohibida su reproducción o transmisión total o parcial, por cualquier medio, sin permiso escrito de la editorial. Las citas bíblicas fueron tomadas de las versiones Reina Valera de 1960, y de la Nueva Biblia de los Hispanos, salvo indique lo contrario en alguna de ellas.

TABLA DE CONTENIDOS

GEERHARDUS VOS Y LA TEOLOGÍA BÍBLICA REFORMADA: VIDA, MÉTODO Y RECEPCIÓN EN EL MUNDO HISpanOHABLANTE.....XI

1. <i>Por qué Vos, por qué ahora, por qué en español.....</i>	<i>xii</i>
2. <i>Geerhardus Vos: perfil intelectual Orígenes y formación (1862–1888).....</i>	<i>xv</i>
Grand Rapids y la transición a Princeton (1888–1894)	<i>xvii</i>
Princeton: los tres períodos de producción (1894–1932).....	<i>xx</i>
Carácter personal y últimos años (1921–1949).....	<i>xxii</i>
3. <i>La singularidad de Vos en la teología del siglo XX.....</i>	<i>xxiii</i>
El principio orgánico	<i>xxv</i>
Vos y sus adversarios	<i>xxvi</i>
El legado a través del Westminster Theological Seminary	<i>xxviii</i>
4. <i>Los catorce ensayos: selección, agrupación y arco argumentativo.....</i>	<i>xxx</i>
Parte I — Prolegómenos: Fe e historia.....	<i>xxxix</i>
Parte II — Hermenéutica y teología bíblica.....	<i>xxxix</i>
Parte III — Cristología: el reino y el Mesías	<i>xxxiii</i>
Parte IV — Cristología: el título Cristo es Señor (Kyrios).....	<i>xxxiv</i>
Parte V — Cristología: el Logos joánico	<i>xxxiv</i>
5. <i>Criterios editoriales</i>	<i>xxxvi</i>
6. <i>Vos en el mundo hispanohablante: una recepción reciente y un vacío preciso</i>	
.....	<i>xxxix</i>
Las traducciones existentes	<i>xxxix</i>
Lo que falta.....	<i>xli</i>
La recepción indirecta	<i>xlii</i>
7. <i>Guía de lectura.....</i>	<i>xliii</i>
8. <i>Conclusión.....</i>	<i>xlvi</i>

PARTE I – PROLEGÓMENOS: FE E HISTORIA..... 1

§1. LA FE CRISTIANA Y LA VERDAD DE LA HISTORIA BÍBLICA.....	3
<i>Planteamiento del problema</i>	<i>4</i>
La separación moderna entre fe e historia	4
Tres preguntas directrices.....	6

<i>Primera pregunta: Las causas de la separación</i>	6
La crítica histórica y sus efectos	6
El beneficio indirecto de la investigación crítica.....	7
El peligro del método histórico aplicado a la revelación	8
El rechazo al dogma y la teología.....	11
La filosofía positivista y la escuela ritschliana	12
<i>Segunda pregunta: Las consecuencias para el cristianismo</i>	17
La «esencia del cristianismo» y la soteriología	17
El carácter orgánico de la historia sobrenatural.....	22
<i>Tercera pregunta: El testimonio bíblico</i>	23
La fe apostólica y los hechos de la redención	23
La enseñanza de Jesús y el reino sobrenatural	24
<i>Conclusión: Fe, hechos y piedad evangélica</i>	25

PARTE II – HERMENEUTICA Y TEOLOGÍA BÍBLICA..... 29

§2. LA IDEA DE LA TEOLOGÍA BÍBLICA COMO CIENCIA Y COMO DISCIPLINA TEOLÓGICA	31
<i>Presentación por el Reverendo Abraham Gosman, D.D.</i>	33
<i>Introducción: La ocasión y el propósito del discurso</i>	42
Una nueva cátedra en Princeton	42
La necesidad de definir la teología bíblica.....	43
<i>La teología como ciencia y el lugar de la teología bíblica</i>	44
La teología como conocimiento acerca de Dios.....	44
La revelación sobrenatural como base de la teología	46
La teología exegética y su centro orgánico.....	47
La teología bíblica como corazón de la teología exegética.....	47
<i>Las características de la revelación que determinan la teología bíblica</i>	49
El progreso histórico de la revelación.....	49
La encarnación de la revelación en la historia	55
El carácter orgánico del progreso de la revelación.....	55
Definición formal de la teología bíblica.....	62
<i>Las corrupciones de la teología bíblica</i>	63
El racionalismo y el nacimiento defectuoso de la disciplina.....	63
La filosofía evolucionista y sus efectos	64
El agnosticismo metafísico y la teología como ciencia de la religión	65
<i>Los principios rectores de una teología bíblica reformada</i>	68
La objetividad de la revelación.....	68

La subordinación de lo histórico a lo revelado	69
La veracidad de las Escrituras y la filosofía divina de la historia.....	70
<i>La utilidad práctica de la teología bíblica</i>	72
La estructura orgánica de la verdad y la defensa contra la crítica	72
La teología bíblica al servicio de la dogmática	76
§3. LA NATURALEZA Y LOS OBJETIVOS DE LA TEOLOGÍA BÍBLICA.....	79
<i>La necesidad de la teología bíblica como disciplina</i>	80
Una disciplina reciente y disputada.....	80
Teología bíblica, teología sistemática e historia sagrada	81
<i>Las características de la revelación</i>	82
El progreso histórico y la dependencia de la redención	82
El carácter orgánico y la individualidad de los instrumentos	84
<i>Definición y corrupción de la disciplina</i>	84
<i>La utilidad de la teología bíblica para la iglesia</i>	86
<i>Conclusión: ¿Teología bíblica o historia de la revelación?</i>	87
§4. LA TEOLOGÍA DE PABLO	89
<i>El carácter teológico de la enseñanza paulina</i>	89
<i>La escuela de Tubinga y la tendencia opuesta</i>	91
¿El teólogo como padre del cristianismo? La escuela de Tubinga	91
La tendencia experiencialista y el equilibrio necesario.....	92
<i>El lado cognitivo del cristianismo Paulino</i>	93
Teología y predicación común del evangelio	93
El teocentrismo del conocimiento Paulino	94
<i>La unión entre teología y religión</i>	95
<i>La amplitud de la teología paulina</i>	96
<i>La estructura soteriológica</i>	98
PARTE III – CRISTOLOGÍA: EL REINO Y EL MESÍAS.....	101
§5. EL REINO DE DIOS	103
<i>El reino de Dios en su trasfondo bíblico</i>	104
El reino de Dios en el Antiguo Testamento y la literatura intertestamentaria	104
«Reino de Dios» y «reino de los cielos».....	107
<i>La doble dimensión del reino: escatológica y orgánica</i>	109
El aspecto escatológico y el aspecto orgánico-espiritual.....	109

El «misterio del reino» y las parábolas	110
La relación entre ambos aspectos: reino de gracia y reino de gloria	113
<i>El contenido material de la idea del reino</i>	116
El poder del reino: conquista de Satanás y obra del Espíritu	117
Justicia y gracia: las dos caras restantes del reino	118
<i>El reino y la iglesia</i>	122
§6. EL MINISTERIO DE JUAN EL BAUTISTA	126
<i>La preeminencia y la función recapituladora de Juan</i>	127
Juan como recapitulador del Antiguo Testamento	127
<i>Juan y el reino</i>	128
El menor en el reino es mayor que Juan (Mt 11:11).....	128
El bautismo con el Espíritu Santo y con fuego	129
<i>El bautismo de Juan</i>	131
<i>El bautismo de Jesús y el testimonio de Juan</i>	132
La unción mesiánica de Jesús	132
Las dos etapas del testimonio del Bautista.....	133
<i>La grandeza de Juan en su autoeclipsamiento</i>	134
§7. EL RECHAZO MODERNO DE LA CONCIENCIA Mesiánica EN JESÚS	137
<i>Planteamiento: la cuestión de la conciencia mesiánica</i>	138
Mesianismo objetivo y conciencia mesiánica subjetiva	138
Una inquietud teológica disfrazada de investigación histórica..	139
<i>La evolución del rechazo</i>	144
<i>Los tres factores del rechazo</i>	145
Primer factor: el carácter sobrenatural del mesianismo	145
Segundo factor: el propósito sotérico del mesianismo	147
Tercer factor: la coigualdad con Dios	148
§8. LA UBICUIDAD DE LA MESIANIDAD EN LOS EVANGELIOS	153
<i>La mesianidad como principio organizador de los Evangelios</i>	154
La prominencia estructural de la mesianidad	154
Los Evangelios como documentos mesiánicos	155
<i>El fracaso de la separación crítica</i>	155
El método crítico y sus etapas de retroceso	155
La unión fisiológica —no geológica— entre tradición y mesianismo	161
<i>La evidencia intangible: la actitud soberana de Jesús</i>	162

El espíritu mesiánico como presencia silenciosa y penetrante...	162
Jesús en la meta de la historia	163
<i>Respuesta a la objeción ético-religiosa</i>	165
El supuesto dualismo entre ética y mesianismo	165
La objeción liberal: Schmidt, Holtzmann y el «Jesús del Sermón de la Montaña».....	166
Schweitzer contra los liberales: la Némesis de la investigación .	167
La ética mesiánica de Jesús: autoridad, soberanía y bienaventuranzas	168

PARTE IV – CRISTOLOGÍA: EL TÍTULO CRISTO ES SEÑOR (KYRIOS) 171

§9. EL NOMBRE «SEÑOR» UTILIZADO PARA JESÚS EN LOS EVANGELIOS	173
<i>El problema: Kyrios y la continuidad con el uso apostólico</i>	174
El título Kyrios como designación del Salvador exaltado	174
Tres distinciones necesarias	175
<i>El uso narrativo de los evangelistas</i>	176
La notable ausencia de ho Kyrios en la narración evangélica ..	176
La corrección histórica de los evangelistas	177
<i>Ho Kyrios en boca de los personajes del relato</i>	179
Los casos en tercera persona: Isabel, los ángeles y Jesús mismo	179
El Kyrios de después de la resurrección y la conclusión sobre la tercera persona	183
<i>El vocativo Kyrie</i>	184
¿Cortesía, anacronismo o reconocimiento religioso?	184
El patrón revelador: discípulos y solicitantes de ayuda sobrenatural	186
El Kyrie en estado formativo: entre el respeto y el culto	188
<i>El trasfondo arameo: Rabbi, Mari y la elasticidad del término arameo</i>	192
<i>Conclusión: El Kyrios evangélico como verdadero precursor del uso apostólico.</i>	194
§10. LA CONTINUIDAD DEL TÍTULO KYRIOS EN EL NUEVO TESTAMENTO	197
<i>La hipótesis de Bousset contra la continuidad del título</i>	198
El origen helenístico y la etapa intermedia antioquena.....	200
Los Evangelios y los Hechos como fuentes indirectas	200
El argumento lingüístico: el arameo Mar	203
<i>Examen de la Logia</i>	205

El concepto de señorío tras la ausencia del título	206
El vocativo Kyrie: Lc 6:46 y el centurión de Cafarnaúm.....	208
La ausencia explicada por el género literario	211
<i>Examen de Marcos</i>	212
El señorío mesiánico: el sábado, la entrada y el Hijo de David	213
Marcos 11:3 y la forma absoluta de ὁ κύριος.....	216
El vocativo Kyrie: la mujer sirofenicia y el centurión	219
Marcos 1:3 y la tradición secundaria.....	221
La incoherencia interna de la hipótesis	226
La analogía con «el Cristo»	227
<i>El aumento de Kyrios en Mateo y Lucas</i>	228
El señorío durante el ministerio de Jesús	229
Conclusión: Hacia el artículo siguiente	230
§11. LA CONTROVERSIA SOBRE KYRIOS CHRISTOS	233
<i>Contexto de la controversia y tesis de Bousset</i>	234
Los participantes del debate y sus posiciones	234
La tesis de Bousset: lado negativo y positivo	238
<i>La evidencia de las fuentes más antiguas: Marcos y los Logia</i>	240
La concepción predicativa del señorío frente al título formal ...	241
Excursus.....	244
La crítica de Wernle y el caso paralelo de «Cristo»	251
La presencia efectiva de Kyrios: Mateo 10:24 y la entrada en Jerusalén	254
La perícopa del «Hijo de David» y el Salmo 110.....	260
<i>La distribución de Kyrios en los Evangelios posteriores</i>	261
Tres categorías de uso y la consistencia entre los sinópticos	261
El uso narrativo de los evangelistas y la crítica textual de Köhler	264
La fidelidad histórica y la objetividad de los evangelistas.....	267
<i>El vocativo Kyrie: entre cortesía y culto</i>	268
El patrón revelador: discípulos, solicitantes y Milagros.....	268
El logion del «Señor, Señor» y la posición intermedia de Kyrie	273
<i>El problema lingüístico arameo</i>	274
Mar como equivalente de κύριος y la cuestión del sufijo.....	274
Maranatha y los rastros del sufijo en el Nuevo Testamento.....	278
Rabbi y Kyrie: la justificación histórica de los evangelistas.....	284

<i>Adon, la literatura judía y los precursores del título</i>	290
El hebreo Adon, el Salmo 110 y la sustitución de Adonai	290
La ausencia del título en la cristología judía y su irrelevancia...	294
<i>Implicaciones para otros títulos cristológicos</i>	295
El Hijo del Hombre: ¿sustituto exclusivo de Kyrios en la fe palestina?	295
El Hijo de Dios: antigüedad y significado	302
Παῖς θεοῦ y su aproximación a la idea de filiación divina	305

PARTE V – CRISTOLOGÍA: EL LOGOS JOANICO 311

§12. EL ALCANCE DEL TÍTULO LOGOS EN EL PRÓLOGO DEL CUARTO EVANGELIO – PRIMERA PARTE	313
<i>El problema: los títulos cristológicos y la preexistencia</i>	314
¿Títulos del Cristo encarnado o del preexistente?	314
La paradoja de la alineación entre críticos radicales y ortodoxia	321
<i>El análisis exegético del Prólogo: las cuatro preguntas</i>	327
Las afirmaciones ontológicas de los versículos 1–2	327
¿Implica el nombre Logos la procedencia ontológica del Hijo?.....	333
El énfasis reiterativo y «la vida» del versículo 4.....	336
<i>Los paralelos extrabíblicos: religión y filosofía</i>	339
La cuarta pregunta y el horizonte extrabíblico del concepto	339
De Persia a Egipto: Vohu-Manô, Marduk y la teología de Tot.....	340
La literatura hermética y Reitzenstein	342
El Logos de Filón: ontología psicológica sin verdadera inmanencia	347
<i>Los paralelos bíblicos: Sabiduría, Memra y Odas de Salomón</i>	354
La Sabiduría hipostática y su transferencia al Logos	354
La doctrina de la Memra en la teología judía	360
Las Odas de Salomón y el Logos personal.....	362
Balance: la convergencia de los testimonios	375
§13. EL ALCANCE DEL NOMBRE LOGOS EN EL CUARTO EVANGELIO – SEGUNDA PARTE	377
<i>Planteamiento: los cuatro puntos en disputa</i>	378
<i>La creación como función del Logos (v. 3)</i>	380
El versículo 14 y la preexistencia del carácter Logos.....	380
Razones para identificar la creación con la función del Logos	383
<i>El Logos como omnipotencia, no como mera revelación</i>	387

El Logos como órgano de la omnipotencia divina	388
Vida antes que luz: contra el intelectualismo joánico	389
<i>La cuestión de la función providencial del Logos</i>	392
¿Enseña el Prólogo una actividad providencial del Logos?	392
El tratamiento de Harnack y la supuesta aversión del evangelista al concepto Logos	397
<i>Exégesis de Juan 1:4-5</i>	401
<i>El testimonio de Juan y los versículos 6-9</i>	412
<i>Exégesis de Juan 1:10-11</i>	420
<i>Conclusión doctrinal</i>	427
§14. «VERDADERO» Y «VERDAD» EN LOS ESCRITOS JOÁNICOS	431
<i>Introducción: dos tipos de «verdad»</i>	432
<i>Lo «veraz»: la verdad cognitiva</i>	433
<i>Lo «verídico»: La autenticidad de las cosas celestiales</i>	434
<i>La asociación celestial de lo «verídico»</i>	436
<i>El esquema joánico: Dos estratos del universo</i>	439
<i>Prueba por los contrarios: la ley y la refutación del gnosticismo</i>	441
<i>Transcendencia, no platonismo</i>	442
<i>Nota lingüística: alethes y alethinos</i>	444
GLOSARIO	447
BIBLIOGRAFÍA	461
ÍNDICE DE TEMAS	471
ÍNDICE DE NOMBRES	479
ÍNDICE DE REFERENCIAS BÍBLICAS	483

GEERHARDUS VOS Y LA
TEOLOGÍA BÍBLICA
REFORMADA: VIDA,
MÉTODO Y RECEPCIÓN EN
EL MUNDO
HISPANOHABLANTE

Jaime D. Caballero

Conocí la obra de Geerhardus Vos durante mis estudios en Westminster Theological Seminary, donde sus escritos eran lectura obligada y su nombre se pronunciaba con una reverencia que yo, entonces, no comprendía del todo. Mis profesores —herederos directos de la tradición que Vos había inaugurado— me animaron a leer sus textos primarios, no solo las síntesis de sus discípulos. Cuando en 2013 abrí por primera vez *La escatología paulina* [The Pauline Eschatology], me encontré con una prosa que resistía al lector no iniciado: oraciones largas y sinuosas, argumentos que presuponían familiaridad con debates académicos de hacía un siglo, un vocabulario filosófico y filológico que no perdonaba al que llegaba sin preparación. Tardé años en aprender a leer a Vos con provecho, y esa dificultad inicial es precisamente lo que motivó esta edición. Si el lector hispanohablante ha de acceder a uno de los pensadores más profundos de la tradición reformada, necesita más

que una traducción: necesita un aparato editorial que abra puertas donde el texto original las cierra. Las sinopsis, los subencabezados, las notas entre corchetes, el glosario —todo el andamiaje de esta edición— existe para que el camino que a mí me tomó años pueda recorrerse con menos tropiezos, aunque no con menor esfuerzo. Vos no se deja leer apresuradamente; pero recompensa a quien persevera.

1. Por qué Vos, por qué ahora, por qué en español

Geerhardus Vos (1862–1949) es una de las figuras más influyentes y menos conocidas de la teología protestante del siglo XX.¹ Reconocido en el mundo anglófono como «el padre de una teología bíblica reformada» —en la formulación canónica de Richard B. Gaffin Jr.—,² Vos permaneció durante más de un siglo prácticamente inaccesible para el lector hispanohablante. Su obra magna, *Teología bíblica: Antiguo y Nuevo Testamento* [Biblical Theology: Old and New Testaments] (1948), no se tradujo al español hasta 2021;³ *The Pauline Eschatology* (1930), su segundo libro más influyente, apareció en español el mismo año.⁴ Pero el grueso de sus escritos breves —los artículos, ensayos y conferencias donde su método se articula con mayor claridad y donde sus argumentos exegéticos alcanzan su máxima densidad— no ha estado

¹ Para la biografía más completa de Vos, véase Danny E. Olinger, *Geerhardus Vos: Reformed Biblical Theologian, Confessional Presbyterian* (Philadelphia: Reformed Forum, 2018). La introducción biográfica estándar sigue siendo Richard B. Gaffin Jr., «Introduction», en Geerhardus Vos, *Redemptive History and Biblical Interpretation: The Shorter Writings of Geerhardus Vos*, ed. Richard B. Gaffin Jr. (Phillipsburg, NJ: P&R, 1980), xiii–xxiii.

² Gaffin, «Introduction», en Vos, *Redemptive History*, xiv. Véase también Richard B. Gaffin Jr., «Geerhardus Vos (1862–1949)», en *Dictionary of Major Biblical Interpreters*, ed. Donald McKim (Downers Grove, IL: IVP, 2007), 1017.

³ Geerhardus Vos, *Teología Bíblica del Antiguo y Nuevo Testamento: El desarrollo orgánico, histórico y progresivo del plan de Dios*, trad. Elioth R. Fonseca, introducción de Jaime D. Caballero (Lima: Teología Para Vivir, 2021).

⁴ Geerhardus Vos, *La Escatología Paulina y el Reino de Dios*, trad. Elioth R. Fonseca, ed. Jaime D. Caballero (Lima: Teología Para Vivir, 2021). Este volumen combina *The Pauline Eschatology* (1930) con *The Teaching of Jesus Concerning the Kingdom of God and the Church* (1903).

disponible en nuestra lengua hasta ahora. La colección editada por Gaffin bajo el título *Historia redentora e interpretación bíblica: los escritos breves de Geerhardus Vos* [Redemptive History and Biblical Interpretation: The Shorter Writings of Geerhardus Vos] (1980), que reúne estos escritos menores y constituye quizás el volumen más consultado por los estudiosos de Vos, carece de traducción al español.⁵

Este volumen, *La revelación de Dios en Cristo*, es el primero de una serie de tres que busca llenar ese vacío.⁶ Reúne catorce ensayos académicos de Vos publicados originalmente entre 1894 y 1927, organizados temáticamente en torno a un hilo conductor: Cristo como centro, contenido y meta de la revelación divina. Los ensayos abarcan desde los fundamentos metodológicos de la teología bíblica como disciplina (Partes I y II) hasta la cristología desplegada en tres frentes sucesivos: el Mesías y su reino (Parte III), el Señor y su título *Kyrios* (Parte IV), y el Logos joánico como expresión suprema de la autorrevelación de Dios (Parte V). Los volúmenes segundo y tercero de la serie —*El Dios del pacto* y *La redención consumada*— cubrirán, respectivamente, los atributos divinos, la profecía veterotestamentaria y la teología del pacto (Vol. 2), y el sacerdocio de Cristo, la soteriología paulina y la escatología (Vol. 3).⁷ El conjunto de los tres volúmenes abarcará la vasta mayoría de los ensayos académicos publicados por Vos a lo largo de cuatro décadas, constituyendo la colección más completa de sus escritos disponible en cualquier lengua fuera del inglés, superando en extensión más de 1500 páginas.

La presente edición no es una simple traducción. Es una edición anotada que incluye, para cada ensayo, una sinopsis editorial que

⁵ Geerhardus Vos, *Redemptive History and Biblical Interpretation: The Shorter Writings of Geerhardus Vos*, ed. Richard B. Gaffin Jr. (Phillipsburg, NJ: P&R, 1980). La colección reúne artículos, conferencias y reseñas publicados entre 1891 y 1929.

⁶ El plan completo de la serie se detalla en la sección IV de esta introducción.

⁷ El segundo volumen, *El Dios del pacto*, reunirá trece ensayos (1891–1928) sobre teología propia, profecía veterotestamentaria y teología del pacto, incluyendo los dos extensos ensayos sobre la *diathēkē* en Hebreos. El tercer volumen, *La redención consumada*, reunirá catorce ensayos (1900–1929) sobre el sacerdocio de Cristo, la soteriología paulina y la escatología.

precede al texto, un sistema de subencabezados temáticos insertados en el cuerpo del ensayo —ausentes en los originales, diseñados para segmentar la argumentación y facilitar la navegación—, y notas editoriales a pie de página, distinguidas de las notas originales de Vos mediante su encierro entre corchetes [].⁸ El volumen se completa con un glosario de términos técnicos, teológicos y lingüísticos orientado al uso que Vos da a cada término en el contexto de esta obra, y con índices de temas, nombres y referencias bíblicas.⁹ Todo este aparato tiene un propósito: hacer que los ensayos de Vos sean no solo legibles, sino utilizables —en la cátedra, en el estudio pastoral, en el grupo de lectura— por el lector hispanohablante de nivel universitario o seminario teológico.

¿Por qué ahora? La respuesta tiene un componente editorial y otro intelectual. El componente editorial es que la infraestructura de recepción ya existe: los discípulos de Vos —Herman Ridderbos, Sidney Greidanus, Graeme Goldsworthy, Thomas Schreiner, G. K. Beale, Edmund Clowney— están ampliamente traducidos al español y son utilizados en seminarios e institutos bíblicos de toda América Latina.¹⁰ El lector hispano trabaja ya dentro del marco que Vos estableció, pero accede a él solo de segunda mano. El componente intelectual es que los debates que Vos libró hace un siglo —sobre la relación entre fe e historia, sobre el origen del culto a Cristo, sobre la naturaleza del

⁸ Sobre el formato y la función de las notas editoriales, véase la sección V de esta introducción.

⁹ El glosario contiene 83 entradas organizadas alfabéticamente, cubriendo términos griegos y hebreos (*kyrios, basileia, logos, alethinós, Memra*), conceptos teológicos (escatología, soteriología, preexistencia), conceptos propios de Vos (carácter orgánico, progreso histórico de la revelación) y nombres de corrientes académicas (ritschliano, escuela de la historia de las religiones, escuela de Tubinga).

¹⁰ Entre las traducciones disponibles en español de los discípulos intelectuales de Vos se cuentan: Herman Ridderbos, *El Pensamiento del Apóstol Pablo* (Grand Rapids: Libros Desafío, 2000); Sidney Greidanus, *Predicando a Cristo desde Génesis* y otros volúmenes de la serie (Lima/Bogotá: Teología Para Vivir / Monte Alto, 2020–2025); Graeme Goldsworthy, *Evangelio y Reino* (Torrentes de Vida, 2005); Thomas Schreiner, *El Rey en su Belleza*, 2 vols. (Lima: Teología Para Vivir, 2022–2023); G. K. Beale, *Una Teología Bíblica del Nuevo Testamento*, 2 vols. (2023); Edmund Clowney, *El Misterio Revelado* (Medellín: Poiema, 2014).

mesianismo de Jesús— no han perdido vigencia; han mutado de forma, pero la estructura de los problemas es la misma. Quien lea los ensayos de este volumen descubrirá que las preguntas que Vos responde son, con frecuencia, las preguntas que la teología contemporánea sigue formulando.

2. Geerhardus Vos: perfil intelectual Orígenes y formación (1862–1888)

Geerhardus Vos nació el 14 de marzo de 1862 en Heerenveen, provincia de Frisia, Países Bajos.¹¹ Era hijo del pastor reformado Jan Hendrik Vos (1826–1907) y de Aaltje Beuker (1829–?), ambos de familias originarias de la Grafschaft Bentheim, en Alemania, y vinculadas a la tradición reformada secesionista (*Altreformierte Kirche*) que se había separado de la Iglesia Reformada estatal alemana en 1838.¹² La piedad del hogar Vos era estricta y profunda: los hijos aprendían de memoria la Biblia y el Catecismo de Heidelberg; la Escritura se leía y se oraba antes y después de cada comida; ninguna frivolidad se toleraba durante el culto dominical, concebido como una comparecencia ante el gran Rey «en la hermosura de la santidad».¹³ Esta piedad doméstica, lejos de ser mero formalismo, constituiría el subsuelo del que brotaría toda la obra académica posterior de Vos. Como escribió Gaffin: «Su piedad no era una emoción superficial ni un sector estrecho de la experiencia, sino una devoción profundamente religiosa que controlaba todo lo que era y

¹¹ Olinger, *Geerhardus Vos*, 7. Gaffin, «Introduction», en Vos, *Redemptive History*, xiii.

¹² Olinger, *Geerhardus Vos*, 3–7. La *Altreformierte Kirche* se formó en 1838 como secesión de la Iglesia Reformada estatal alemana en la Grafschaft Bentheim, en protesta por el abandono de la política presbiteriana, la sana doctrina y la independencia eclesiástica. Los miembros arriesgaban prisión al separarse; Jan Berend Sundag fue encarcelado veintiocho veces por predicar el evangelio entre 1838 y 1845. Véase H. Beuker, *Tubantiana: Church-State Conflicts in Graafschap Bentheim, Germany* (Holland, MI: Historical Library Committee of the Graafschap Christian Reformed Church, 1986), 12.

¹³ Olinger, *Geerhardus Vos*, 8.

hacia»; era, en definitiva, «el principio productivo de sus notables trabajos».¹⁴

Tras una educación temprana en escuelas rurales y en los gimnasios (escuelas) de Schiedam y Ámsterdam,¹⁵ Vos emigró con su familia a los Estados Unidos en 1881, cuando su padre aceptó un llamado pastoral en la Spring Street Christian Reformed Church de Grand Rapids, Michigan.¹⁶ Completó en un solo año el programa de la Escuela Teológica (Theological School) de Grand Rapids —hazaña que normalmente requería seis años—¹⁷ e ingresó al Seminario Teológico de Princeton en 1883 como estudiante de segundo año, presentando credenciales que incluían el dominio completo de siete idiomas: holandés, alemán, francés, latín, inglés, griego y hebreo.¹⁸ Princeton le otorgó una beca para estudios doctorales en Europa sobre la base de su tesis acerca del origen mosaico de los códigos pentateucos, una obra de tal calidad que fue publicada con introducción de William Henry Green (1824-1900) antes de que Vos completara sus estudios europeos.¹⁹

Los años europeos (1886–1888) fueron decisivos. En la Universidad de Berlín, Vos estudió bajo Eberhard Schrader (1836-1908) («el padre de la asiriología»), August Dillmann (1823-1894) en hebreo, y Eduard Sachau (1845-1930) en árabe y siríaco.²⁰ Posteriormente se trasladó a la Universidad de Estrasburgo, donde obtuvo su doctorado en

¹⁴ Gaffin, «Introduction», en Vos, *Redemptive History*, xvi.

¹⁵ Para un resumen de la educación temprana de Vos, véase George Harinck, «The Poetry of Theologian Geerhardus Vos», en *Dutch-American Arts and Letters in Historical Perspective*, ed. Robert P. Swierenga, Jacob E. Nyenhuis y Nella Kennedy (Holland, MI: Van Raalte, 2008), 71. Citado en Olinger, *Geerhardus Vos*, 8.

¹⁶ Olinger, *Geerhardus Vos*, 14–17. La Spring Street Christian Reformed Church tenía 310 miembros confesantes y una asistencia regular de unas 800 personas. El padre de Vos, Jan, fue pastor allí desde 1881 y llegó a ser presidente del sínodo de la Iglesia Reformada Cristiana.

¹⁷ Olinger, *Geerhardus Vos*, 16. Sobre las circunstancias institucionales de la escuela, véase Olinger, 14–16.

¹⁸ Olinger, *Geerhardus Vos*, 17–18.

¹⁹ Geerhardus Vos, *The Mosaic Origin of the Pentateuchal Codes* (London: Hodder and Stoughton, 1886), con introducción de William Henry Green. Cf. Gaffin, «Introduction», en Vos, *Redemptive History*, xiii.

²⁰ Olinger, *Geerhardus Vos*, 20.

1888 con una disertación en alemán sobre la crítica textual de un manuscrito árabe del siglo XIII que registraba una disputa entre dos sectas islámicas.²¹ La amplitud de intereses que revela esta tesis doctoral —un teólogo reformado haciendo filología árabe— es indicativa de la versatilidad que caracterizaría toda su carrera.

Durante su estancia europea, Vos recibió de Abraham Kuyper (1837-1920) la oferta de la primera cátedra de Antiguo Testamento en la recién fundada Universidad Libre de Ámsterdam.²² Rechazó la invitación —por deferencia a los deseos de sus padres, que «no podían ver el asunto con los mismos ojos» que él y a quienes no quería causar un dolor que debía ahorrarse «a cualquier precio»—, en lo que resultó ser una decisión determinante para el mundo reformado.²³ Kuyper comentaría después a Herman Bavinck: «Vos quizás fue demasiado lejos al hacerse presbiteriano, pero hizo bien en dejar la escolita de Grand Rapids. Quedarse allí habría sido su asesinato académico».²⁴

Grand Rapids y la transición a Princeton (1888–1894)

De vuelta en los Estados Unidos, Vos enseñó durante cinco años (1888–1893) en la Escuela Teológica de Grand Rapids, con una carga docente de hasta veinticinco horas semanales que abarcaba desde gramática

²¹ Geerhardus Vos, *Die Kämpfe und Streitigkeiten zwischen den banū 'umajja und den banū hāšim* (Leiden: E. J. Brill, 1888). Cf. Gaffin, «Introduction», en Vos, *Redemptive History*, xiii.

²² Gaffin, «Introduction», en Vos, *Redemptive History*, xiii–xiv. Olinger, *Geerhardus Vos*, 20–26.

²³ La carta de Vos a Kuyper, fechada en Leiden el 1 de octubre de 1886, se conserva en el Archivo Abraham Kuyper de la Universidad Libre de Ámsterdam. Vos escribió: «La correspondencia con mis padres me ha llevado a tener que tomar una decisión, lo cual resulta doblemente difícil tras haber conocido la Universidad Libre. [...] Mis padres no son capaces de ver el asunto desde la misma perspectiva desde la que yo lo veo últimamente. Si, en contra de sus consejos y deseos, me atreviera a seguir lo que me dicta el corazón, esto les causaría un dolor que debo evitarles a toda costa.» Reproducida en Gaffin, «Introduction», en Vos, *Redemptive History*, xiv, n. 3.

²⁴ Abraham Kuyper a Herman Bavinck, 24 de enero de 1894. Citado en R. H. Bremmer, *Herman Bavinck en zijn tijdgenoten* (Kampen: J. H. Kok, 1966), 81, 291. Reproducido en Gaffin, «Introduction», en Vos, *Redemptive History*, xv, n. 6.

griega hasta teología sistemática.²⁵ A pesar de esta carga extenuante, produjo en 1891 su discurso rectoral sobre la doctrina del pacto en la teología reformada —en holandés, *De verbondsleer in de Gereformeerde theologie*—, el primer ensayo del futuro Volumen 2 de esta colección y la primera señal publicada de lo que se convertiría en el tema vertebral de su pensamiento.²⁶ También redactó durante estos años una dogmática en varios volúmenes en holandés, cuya existencia testimonia la amplitud de sus intereses teológicos antes de su concentración en la teología bíblica.²⁷

El giro decisivo llegó en 1893, cuando aceptó la cátedra inaugural de teología bíblica en el Seminario de Princeton, creada en 1891 por solicitud de la facultad.²⁸ La aceptación no fue inmediata: Vos había rechazado una primera invitación para el curso 1892–1893.²⁹ Fue William Henry Green, anciano profesor de Antiguo Testamento, quien más tarde insistió en traerlo. En una carta memorable, Green comparó a Vos con un ingeniero que trabaja en una obra pequeña en el interior del país mientras su servicio se necesita en la costa, «donde una rotura mayor en los diques amenaza con inundar todo el país», y le preguntó: «¿Tiene un hombre libertad para rechazar un deber público en un tiempo de peligro general?». ³⁰ La urgencia de Green respondía al contexto eclesiástico: la controversia con Charles Augustus Briggs (1841-1913), que desde el Union Seminary de Nueva York usaba la cátedra de

²⁵ Gaffin, «Introduction», en Vos, *Redemptive History*, xiv. Véase también Olinger, *Geerhardus Vos*, 29–33.

²⁶ Geerhardus Vos, *De verbondsleer in de Gereformeerde theologie* (Grand Rapids: «Democrat» Drukkers, 1891). Olinger, *Geerhardus Vos*, 47–58.

²⁷ *Gereformeerde Dogmatiek*, 5 vols. (Grand Rapids, 1896; otra edición en 3 vols., 1910). Esta obra, originalmente un transcrito mimeografiado de lecciones de clase para la escuela dominical, fue publicada póstumamente en inglés como *Reformed Dogmatics*, ed. Richard B. Gaffin Jr., 5 vols. (Bellingham, WA: Lexham, 2012–2016). Véase Gaffin, «Introduction», en Vos, *Redemptive History*, xiv, n. 5.

²⁸ La facultad de Princeton solicitó la creación de la cátedra en su reunión del 1 de mayo de 1891. Véase Gaffin, «Introduction», en Vos, *Redemptive History*, xv, n. 7.

²⁹ Gaffin, «Introduction», en Vos, *Redemptive History*, xiv.

³⁰ William Henry Green a Geerhardus Vos, 18 de marzo de 1892. Reproducida en Gaffin, «Introduction», en Vos, *Redemptive History*, xv–xvi, n. 6.

teología bíblica como plataforma para promover el método histórico-crítico contra lo que él llamaba la «ortodoxia muerta» de Princeton.³¹

Vos tomó posesión de su cátedra el 8 de mayo de 1894, en la Primera Iglesia Presbiteriana de Princeton.³² Su discurso inaugural, «La idea de la teología bíblica como ciencia y como disciplina teológica» — el ensayo §2 del presente volumen—, constituye el manifiesto fundacional de la teología bíblica reformada. En él, Vos definió la teología bíblica como «la exhibición del progreso orgánico de la revelación sobrenatural en su continuidad histórica y multiformidad»,³³ y articuló los principios que gobernarían toda su carrera: que la revelación es histórica, orgánica, pactual, práctica, y que apunta desde el principio a Cristo como su centro.³⁴ Dos semanas antes de la inauguración, el 24 de abril, Vos había sido ordenado ministro de la Iglesia Presbiteriana por el Presbiterio de New Brunswick.³⁵ Se casó con Catherine F. Smith el 7 de septiembre de 1894,³⁶ y el matrimonio se estableció en el número 52 de Mercer Street, frente al seminario y junto

³¹ Sobre la controversia con Briggs y la creación de la cátedra de teología bíblica en Princeton como respuesta, véase Olinger, *Geerhardus Vos*, 86–91.

³² Olinger, *Geerhardus Vos*, 78. El acto incluyó una oración por el Honorable James A. Beaver, la administración del juramento por el reverendo William C. Cattell, un discurso de investidura por el reverendo Abraham Gosman, y el discurso inaugural de Vos.

³³ Geerhardus Vos, «The Idea of Biblical Theology as a Science and as a Theological Discipline» (1894), en *Redemptive History and Biblical Interpretation: The Shorter Writings of Geerhardus Vos*, ed. Richard B. Gaffin Jr. (Phillipsburg, NJ: P&R, 1980), 15

³⁴ Vos articuló cuatro principios rectores: (1) la teología bíblica debe basarse en los oráculos de Dios, no en la especulación del hombre; (2) la realidad de la revelación es el factor supremo que mantiene bajo control el factor histórico; (3) la veracidad de las Escrituras en su totalidad; y (4) las Escrituras inspiradas contienen una filosofía divina de la historia de la redención. Véase Olinger, *Geerhardus Vos*, 80–81, y Vos, «Idea of Biblical Theology», en *Redemptive History*, 19–23.

³⁵ Olinger, *Geerhardus Vos*, 82.

³⁶ Olinger, *Geerhardus Vos*, 82. Catherine F. Smith (1870–1937) era bibliotecaria en la Biblioteca Pública de Grand Rapids cuando conoció a Vos; no era holandesa ni miembro de la Iglesia Reformada Cristiana, lo cual causó cierta decepción a los padres de Vos. Véase Olinger, 73–74.

a la capilla Miller, donde Vos predicaría algunos de los sermones más notables de la tradición reformada americana.³⁷

Princeton: los tres períodos de producción (1894–1932)

La trayectoria intelectual de Vos en Princeton puede dividirse en tres períodos que corresponden a los ensayos reunidos en este volumen.

El primero (1894–1903) es el período preparatorio. Vos establece los fundamentos de la teología bíblica como disciplina y comienza a explorar sus temas predilectos. Los artículos de esta época —publicados en *The Bible Student* y el *Union Seminary Magazine*, revistas de alcance pastoral más que estrictamente académico— son más accesibles y menos polémicos que los posteriores: Vos mantuvo la exégesis minuciosa pero redujo al mínimo el análisis de posiciones críticas, dirigiéndose a un público más amplio, principalmente pastores y estudiantes.³⁸ De este período proceden los ensayos §3 («La naturaleza y los objetivos de la teología bíblica», 1902), §4 («La teología de Pablo», 1903), §5 («El reino de Dios», 1900) y §6 («El ministerio de Juan el Bautista», 1900). Es también la época en que Vos produjo *La enseñanza de Jesús sobre el Reino de Dios y la Iglesia* [*The Teaching of Jesus concerning the Kingdom of God and the Church*] (1903), su primer libro importante en inglés, que incorporaba material previamente publicado en *The Bible Student*.³⁹

El segundo período (1912–1917) es el de los grandes debates cristológicos. El centenario de Princeton en 1912 encontró a Vos como el quinto profesor de mayor antigüedad en el seminario, con una reputación firmemente ligada al presbiterianismo y a la teología bíblica reformada.⁴⁰ En estos años publicó los extensos ensayos sobre el alcance

³⁷ Olinger, *Geerhardus Vos*, 82–83.

³⁸ Olinger, *Geerhardus Vos*, 123.

³⁹ Olinger, *Geerhardus Vos*, 125–126. El artículo «The Kingdom of God» (1900) proporcionó el esquema y el grueso del contenido para los cinco primeros capítulos de *The Teaching of Jesus concerning the Kingdom of God and the Church* (1903).

⁴⁰ Olinger, *Geerhardus Vos*, 163.

del título *Logos* en el cuarto Evangelio (1913), la continuidad del título *Kyrios* en el Nuevo Testamento (1915), los dos artículos sobre la conciencia mesiánica de Jesús (1916), y la extensa controversia sobre *Kyrios Christos* (1917) —todos ellos en la *Princeton Theological Review* o la *Biblical Review*—. ⁴¹ Estos ensayos, técnicamente densos y abiertamente polémicos, contra el teólogo alemán especialista en el Nuevo Testamento Wilhelm Bousset (1865-1920) y la escuela de la historia de las religiones (*Religionsgeschichtliche Schule*), constituyen el corazón del presente volumen (Partes III–V). La controversia con Bousset, en particular, derivó de la publicación en 1913 del influyente *Kyrios Christos* de Bousset, que Vos reseñó en la *Princeton Theological Review* antes de dedicar tres ensayos largos a su refutación sistemática. ⁴²

El tercer período (1920–1927) corresponde a los escritos tardíos. De estos años proceden el artículo sobre el nombre «Señor» en los Evangelios (§9, 1922) y el estudio sobre «verdadero» y «verdad» en los escritos joánicos (§14, 1927), uno de sus últimos trabajos académicos. Es también la época de su obra *La auto revelación de Jesús* [The Self-Disclosure of Jesus] (1926), que recogía y expandía las notas de un curso electivo sobre la conciencia mesiánica que Vos había impartido durante décadas en Princeton. J. Gresham Machen (1881-1937), que había sido alumno de Vos, intervino personalmente para ayudar a encontrar un editor para esta obra, declarando que apenas conocía «un libro cuya publicación haya deseado con tanta ansia». ⁴³

⁴¹ Para la bibliografía completa de estos ensayos con sus datos de publicación originales, véase la bibliografía compilada por James T. Dennison Jr. en *Redemptive History*, ed. Gaffin, 539–547. Los datos de publicación de cada ensayo se indican también en la nota editorial que precede a cada texto en el presente volumen.

⁴² Vos reseñó *Kyrios Christos* de Bousset en *Princeton Theological Review* 12 (1914): 636–645. Los tres ensayos de respuesta son: «The Continuity of the Kyrios Title in the New Testament», *Princeton Theological Review* 13 (1915): 161–189; «Modern Dislike of the Messianic Consciousness of Jesus» y «The Ubiquity of the Messiahship in the Gospels», ambos en *Biblical Review* 1 (1916); y «Kyrios Christos Controversy», *Princeton Theological Review* 15 (1917): 21–89.

⁴³ J. Gresham Machen a William H. Leach, George H. Doran Company. Citado en Olinger, *Geerhardus Vos*, 240–241.

Carácter personal y últimos años (1921–1949)

A diferencia de Warfield, que era el portavoz público de Princeton, o de Machen, que asumiría el liderazgo en la crisis eclesiástica de los años veinte, Vos fue un académico reservado y reticente a la notoriedad pública. Su amigo más cercano en Princeton fue Benjamin Breckinridge Warfield (1851-1921), con quien estableció la rutina de caminar diariamente por la calle Mercer conversando sobre teología, una práctica que mantuvieron durante veintisiete años de manera casi ininterrumpida.⁴⁴ En un lapso de nueve meses entre 1920 y 1921, Vos perdió a los tres interlocutores que habían definido su vida intelectual adulta: Abraham Kuyper (noviembre de 1920), Benjamin Warfield (febrero de 1921) y Herman Bavinck (julio de 1921).⁴⁵ Warfield colapsó en el jardín delantero de la casa de los Vos en Mercer Street y murió esa misma noche.⁴⁶ Machen escribió después a su madre: «Cuando se fue Warfield, el viejo Princeton se fue con él».⁴⁷

Las clases de Vos, intrincadas y exigentes, atraían a pocos estudiantes. Cornelius Van Til (1895-1987) recordaba con exasperación que «había cinco de nosotros en clase escuchando a Vos sobre Hebreos, y por el pasillo había cincuenta estudiantes con Erdman en una clase sobre el sermón del próximo domingo».⁴⁸ James Moorhead resume la percepción general: «Aunque algunos estudiantes lo encontraban

⁴⁴ Olinger, *Geerhardus Vos*, 83–84. Marianne Vos Radius, hija de Vos, testimonió sobre esta rutina diaria. Véase también Fred G. Zaspel, *The Theology of B. B. Warfield* (Wheaton, IL: Crossway, 2010), 35, quien confirma que Vos fue uno de los amigos más cercanos de Warfield.

⁴⁵ Olinger, *Geerhardus Vos*, 229

⁴⁶ Olinger, *Geerhardus Vos*, 230. Existe un desacuerdo entre las fuentes sobre la fecha exacta del colapso de Warfield en casa de Vos. James T. Dennison Jr. sitúa el evento el 16 de febrero de 1921, basándose en el testimonio de los hijos de Vos; Fred Zaspel lo sitúa el 24 de diciembre de 1920. Ambos coinciden en que Warfield colapsó frente a la casa de Vos en el 52 de Mercer Street. En este ensayo seguimos la cronología de Dennison.

⁴⁷ Citado en Olinger, *Geerhardus Vos*, 231.

⁴⁸ Richard B. Gaffin Jr., "comentarios al autor", 28 de noviembre de 2017. Citado en Olinger, *Geerhardus Vos*, 228. Charles Rosenbury Erdman (1866–1960) era profesor de teología práctica en Princeton y representaba una orientación más pastoral y menos doctrinal que la de Vos y Warfield.

extraordinariamente estimulante —el modelo mismo de un erudito completo—, otros veían su instrucción como pesada y, cuando no era obligatoria, evitaban sus clases». ⁴⁹ Sin embargo, los que sí lo escucharon (ya sea oralmente o a través de esus escritos) —Van Til, John Murray (1898-1975), Ned Stonehouse (1902-1962), Edmund Clowney (1917-2005), Meredith Kline (1922-2007), y más tarde Richard Gaffin Jr.— reconocerían en él al pensador que más profundamente moldeó su comprensión de la Escritura. ⁵⁰ Van Til dijo de Vos: «No conozco a nadie que haya combinado la interpretación lingüística, filosófica y sistemática de manera tan magnífica». ⁵¹

Vos se jubiló en 1932 a la edad de setenta años. Pasó sus últimos años primero en el sur de California y luego en Grand Rapids en Michigan, donde murió el 13 de agosto de 1949 a los ochenta y siete años. ⁵² Fue enterrado en Roaring Branch, Pensilvania, cerca de la casa de verano de la familia, junto a su esposa Catherine, fallecida en 1937, autora de la conocida *Child's Story Bible*. ⁵³

3. La singularidad de Vos en la teología del siglo XX

La contribución específica de Vos no se ubica en ninguna de las categorías convencionales de la teología del siglo XX. No es un teólogo sistemático al estilo de Warfield o Bavinck, aunque enseñó dogmática durante sus años en Grand Rapids y produjo una dogmática reformada

⁴⁹ James H. Moorhead, *Princeton Seminary in American Religion and Culture* (Grand Rapids: Eerdmans, 2012). Citado en Olinger, *Geerhardus Vos*, 226.

⁵⁰ Sobre la influencia de Vos en estos discípulos, véase Olinger, *Geerhardus Vos*, 286–298. Stonehouse recomendaba a los estudiantes que se dirigían al ministerio pastoral leer anualmente la obra de Vos *Kingdom of God and the Church* (Olinger, 291). Murray declaró que la popularidad de Vos como erudito nunca fue su preocupación principal, «siempre y cuando, a través de su obra, se glorificara al Dios trino de las Escrituras» (Olinger, *Geerhardus Vos*, 290).

⁵¹ Cornelius Van Til a un amigo, 25 de diciembre de 1941. Archivos de Westminster Theological Seminary. Citado en Olinger, *Geerhardus Vos*, 286.

⁵² Gaffin, «Introduction», en Vos, *Redemptive History*, xvi.

⁵³ Gaffin, «Introduction», en Vos, *Redemptive History*, xvi.

en cinco volúmenes.⁵⁴ No es un apologista al estilo de Machen o Van Til, aunque sus ensayos cristológicos contienen una de las refutaciones más rigurosas del liberalismo teológico producidas en Princeton. No es un exegeta de comentarios verso por verso al estilo de Charles Hodge (1797-1878). Su singularidad reside en haber sido el primero en articular, con rigor metodológico y profundidad exegética, lo que significa tomar en serio el carácter histórico-progresivo de la revelación bíblica sin abandonar la convicción de su origen sobrenatural y su verdad absoluta.

Gaffin formuló esta singularidad con precisión: Vos fue «el primero en la tradición reformada, quizás incluso el primer teólogo ortodoxo, en dar atención sistemática y puntual al significado doctrinal y positivamente teológico del hecho de que la revelación redentora viene como un proceso histórico que se despliega orgánicamente, y en comenzar a elaborar las consecuencias metodológicas de esta percepción».⁵⁵ Esto no significa que los reformados anteriores hubieran ignorado el carácter histórico de la revelación. Aunque una concepción de la teología bíblica está presente en Archibald A. Hodge (1823-1886) y en Warfield, y de manera menos clara en Charles Hodge; ninguno de ellos la elaboró ni le dio prominencia especial, y —lo más importante— no influyó de manera significativa en sus métodos teológicos.⁵⁶ Del lado holandés, Kuyper rechazaba la noción misma de teología bíblica, mientras que Bavinck reconocía la importancia del estudio de la historia de la revelación y lamentaba su descuido tradicional.⁵⁷ Lo que Vos hizo

⁵⁴ Sobre la dogmática de Vos en Grand Rapids, véase n. 27, supra.

⁵⁵ Gaffin, «Introduction», en Vos, *Redemptive History*, xv.

⁵⁶ Gaffin, «Introduction», en Vos, *Redemptive History*, xv. Véase A. A. Hodge, *Outlines of Theology* (London: Thomas Nelson and Sons, 1879), 22; B. B. Warfield, «The Idea of Systematic Theology», en *Studies in Theology* (New York: Oxford University Press, 1932), 65 y ss.

⁵⁷ Gaffin, «Introduction», en Vos, *Redemptive History*, xv, n. 9. Véase A. Kuyper, *Encyclopaedie der Heilige Godgeleerheid* (Kampen: J. H. Kok, 1909), vol. III, 166 y ss.; H. Bavinck, *Gereformeerde Dogmatiek* (Kampen: J. H. Kok, [1906] 1967), vol. I, 315-318. Sobre los motivos del rechazo de Kuyper, véase Gaffin, «Geerhardus Vos and the Interpretation of Paul», en *Jerusalem and Athens*, ed. E. R. Geehan (Nutley, NJ: Presbyterian and Reformed, 1971), 229-231.

fue convertir esa percepción latente en un programa metodológico explícito.

El principio orgánico

Lo que Vos vio —y lo que nadie antes de él había formulado con esta claridad— es que la revelación bíblica no es simplemente un depósito de verdades que el teólogo organiza lógicamente (esa es la tarea de la teología sistemática), sino un proceso divino de revelación progresiva, con su propia estructura interna, su propia filosofía de la historia, su propio movimiento desde la semilla hasta el fruto maduro. En su discurso inaugural de 1894, Vos definió la teología bíblica como «la exhibición del progreso orgánico de la revelación sobrenatural en su continuidad histórica y multiformidad».⁵⁸ Dos aspectos de esta definición merecen atención.

En primer lugar, la revelación es *histórica*: no fue comunicada «en la calma luz de la eternidad» sino entrelazada con la actividad redentora sobrenatural de Dios en la historia.⁵⁹ Su importancia práctica se expresa en la doctrina del pacto: «Dios no se ha revelado en una escuela, sino en el pacto; y el pacto como comunión de vida es omnicompreensivo, abarcando todas las condiciones e intereses de los contratantes».⁶⁰ En segundo lugar, la revelación es *orgánica*: progresa no por acumulación mecánica de datos, como quien añade ladrillos a un muro, sino como un organismo vivo que crece del germen al fruto. «Estos dos hechos solo pueden reconciliarse asumiendo que el avance en la revelación se asemeja al proceso orgánico, por el cual del germen perfecto se producen sucesivamente la planta, la flor y el fruto perfectos.»⁶¹ Al centro de este proceso orgánico está Jesucristo: «Desde el principio todos los actos redentores de Dios apuntan a la creación e introducción

⁵⁸ Vos, «The Idea of Biblical Theology», 15.

⁵⁹ Vos, «The Idea of Biblical Theology», 7.

⁶⁰ Vos, «The Idea of Biblical Theology», 7.

⁶¹ Vos, «The Idea of Biblical Theology», 11.

de este nuevo principio orgánico, que no es otro que Cristo».⁶² El método teológico de Vos puede resumirse en cuatro términos: Histórico, orgánico, progresivo y centrado en Cristo.

Este principio orgánico es lo que permite a Vos rechazar simultáneamente el evolucionismo religioso —que postula un avance de lo imperfecto a lo perfecto, como si las etapas tempranas de la revelación fueran menos avanzadas y «primitivas»— así como el estatismo dogmático —que trata la verdad revelada como si no estuviera enraizada en la historia—. Para Vos, cada etapa de la revelación posee perfección cualitativa siendo divinamente inspirada, pero cada etapa sucesiva despliega con mayor plenitud, claridad y alcance lo que ya estaba presente en forma seminal desde el inicio.

Vos y sus adversarios

Los ensayos reunidos en este volumen muestran a Vos aplicando este principio a la cristología en tres frentes. En los ensayos sobre la conciencia mesiánica y el reino de Dios (Parte III), demuestra que el mesianismo no es un elemento tardío o periférico que la crítica liberal pueda extraer del relato evangélico sin destruirlo, sino el principio organizador de toda la tradición evangélica, enraizado en la autoconciencia de Jesús. En los ensayos sobre el título *Kyrios* (Parte IV), Vos refuta la tesis de Wilhelm Bousset y la escuela de la historia de las religiones (*Religionsgeschichtliche Schule*) según la cual el señorío divino de Jesús sería una importación tardía del helenismo, demostrando su continuidad desde la iglesia palestina primitiva hasta Pablo. En los ensayos sobre el *Logos* joánico (Parte V), Vos argumenta que el título *Logos* del Prólogo del cuarto Evangelio no es un concepto filosófico helenizante sino la expresión suprema de la revelación personal de Dios, con raíces en la tradición veterotestamentaria.⁶³

⁶² Vos, «The Idea of Biblical Theology», 12.

⁶³ Sobre el argumento de Vos respecto a los paralelos extrabíblicos del *Logos* (la literatura hermética, Filón, la *Memra* targúmica, las Odas de Salomón), véanse los ensayos §12 y §13 del presente volumen.

En cada uno de estos frentes, Vos se enfrenta a los mismos adversarios intelectuales: la escuela de la historia de las religiones (Wilhelm Bousset, Wilhelm Heitmüller [1869–1926], Richard Reitzenstein [1861–1931]), el liberalismo teológico (Adolf von Harnack [1851–1930], Heinrich Julius Holtzmann [1832–1910], William Wrede [1859–1906]), la escatología consecuente de Albert Schweitzer (1875–1965), y el ritschlianismo —basado en el pensamiento de Albrecht Ritschl (1822–1889)— que domina la teología universitaria de su época.⁶⁴ Lo que distingue la respuesta de Vos de la apologética convencional es que no se limita a defender la ortodoxia: la desarrolla. Cada refutación va acompañada de una exégesis positiva que revela dimensiones del texto bíblico que la crítica, por sus propios presupuestos, es incapaz de percibir.

La controversia con Bousset, que ocupa los tres ensayos de la Parte IV, merece atención especial porque ilustra el método de Vos con particular claridad. Cuando Bousset publicó su influyente *Kyrios Christos* en 1913, ofreciendo una reconstrucción del cristianismo primitivo en la que el culto a Jesús como «Señor» habría surgido en las comunidades helenísticas de Antioquía —no en la iglesia madre de Jerusalén—, Vos respondió no con una afirmación general de la ortodoxia, sino con un examen meticuloso de cada una de las fuentes que Bousset invocaba.⁶⁵ Demostró que el argumento *ex silentio* de Bousset (la ausencia del título *Kyrios* en las fuentes más antiguas) era fundamentalmente defectuoso, que la concepción del señorío de Jesús estaba presente de forma predicativa incluso donde el título formal

⁶⁴ Para una panorámica de los adversarios intelectuales de Vos en el período 1894–1927, véase Olinger, *Geerhardus Vos*, 84–86 (sobre la controversia con Briggs), 123–136 (sobre el debate con Weiss, Wernle y Lütgert en torno al reino de Dios), y 237–251 (sobre la respuesta a Bousset y la escuela de la historia de las religiones).

⁶⁵ Vos reseñó *Kyrios Christos* de Bousset en *Princeton Theological Review* 12 (1914): 636–645. Sobre las circunstancias de la publicación del *Kyrios Christos* de Bousset y la respuesta de Vos, véase Olinger, *Geerhardus Vos*, 240–251.

estaba ausente, y que la evidencia parabólica e indirecta presuponía la relación *Kyrios-doulos* (Señor-siervo) entre Jesús y sus discípulos.⁶⁶

Vos también identificó la causa más profunda del tratamiento inadecuado que Bousset daba a los Evangelios: su actitud hacia la conciencia mesiánica. Bousset, sin negar abiertamente su historicidad, la consideraba como un mero asunto de forma —una categoría que Jesús habría adoptado de su entorno cultural sin que definiera sustancialmente su identidad ni su misión—. Alguien que sostuviera esto difícilmente podría considerar la conciencia mesiánica como el punto de partida desde el cual se desarrollaría una relación tan profunda como la que connota la fórmula *Kyrios-doulos*.⁶⁷ Lo que estaba en juego no era una cuestión de nomenclatura académica. Si Bousset tenía razón, la confesión «Jesús es el Señor» no se remontaba al Jesús histórico ni a la comunidad apostólica, sino que era una creación posterior de iglesias influidas por el paganismo. La iglesia habría inventado una religión acerca de Jesús en lugar de recibir la religión de Jesús. Al demostrar lo contrario —que la mesianidad era esencial, no accidental, para la mente de Jesús, y que el señorío estaba presente desde el ministerio terrenal—, Vos defendía algo que todo cristiano que predica «Cristo es Señor» necesita saber que puede defender: que esa confesión tiene su origen en Cristo mismo, no en la especulación de una comunidad posterior.

El legado a través del Westminster Theological Seminary

La influencia de Vos, silenciosa durante sus años en Princeton, se multiplicó después de su retiro a través de sus discípulos en Westminster Theological Seminary, fundado por Machen en 1929. Cornelius Van Til incorporó la perspectiva histórico-redentora en su apologética y su

⁶⁶ Véanse los ensayos §10 y §11 del presente volumen. Vos argumenta que la concepción predicativa del señorío —es decir, el reconocimiento de la autoridad divina de Jesús expresado en la actitud de los discípulos aunque no en el título formal *Kyrios*— es anterior y más fundamental que el uso nominal del título.

⁶⁷ Geerhardus Vos, *The Self-Disclosure of Jesus: The Modern Debate about the Messianic Consciousness* (New York: George H. Doran, 1926), 139.

teología (1929–1976).⁶⁸ John Murray la aplico en su teología sistemática (1930–1966).⁶⁹ Ned Stonehouse la aplicó al estudio de los Evangelios sinópticos; sus libros sobre el Nuevo Testamento evidencian fuertemente el reconocimiento vosiano de la unidad y la diversidad en la revelación especial.⁷⁰ Edmund Clowney convirtió los principios de Vos en método homilético.⁷¹ Las obras de Clowney son en su médula misma, Vos en forma homilética. Meredith Kline los desplegó en la teología del Antiguo Testamento.⁷² Y Richard Gaffin Jr. los desarrolló como programa hermenéutico completo, declarando que se considera a sí mismo un «entusiasta de Vos», esto es, «entusiasta de una interpretación histórico-redentora de la Escritura».⁷³

Fuera de los Estados Unidos, Herman Ridderbos (1909-2007) en los Países Bajos confesó personalmente en 1975 su fuerte dependencia del pensamiento de Vos. En una cena organizada en Calvin College en su honor, Ridderbos fue informado de que la hija de Vos, Marianne Radius (1906-2000), estaba presente; se dirigió a ella de manera cálida

⁶⁸ Olinger, *Geerhardus Vos*, 286–289.

⁶⁹ Gaffin argumenta que Vos «influyó decisivamente» en el ensayo de Murray «Structural Strands in New Testament Eschatology» (1954). Richard B. Gaffin Jr., «Theonomy and Eschatology: Reflections on Postmillennialism», en *Theonomy: A Reformed Critique*, ed. William Barker y W. Robert Godfrey (Grand Rapids: Zondervan, 1990), 199. Citado en Olinger, *Geerhardus Vos*, 290.

⁷⁰ Ned B. Stonehouse, *The Witness of Matthew and Mark to Christ* (London: Tyndale Press, 1944); *The Witness of Luke to Christ* (Grand Rapids: Eerdmans, 1953). Citado en Olinger, *Geerhardus Vos*, 291.

⁷¹ Edmund P. Clowney, *Preaching and Biblical Theology* (Grand Rapids: Eerdmans, 1961), 18–19. Véase también Clowney, *Preaching Christ in All of Scripture* (Wheaton, IL: Crossway, 2003), 17. Citado en Olinger, *Geerhardus Vos*, 289–290.

⁷² Meredith G. Kline, *Kingdom Prologue* (S. Hamilton, MA: Meredith Kline, 1991), 5. Citado en Olinger, *Geerhardus Vos*, 293.

⁷³ Richard B. Gaffin Jr., «Biblical Theology and the Westminster Standards», en *The Practical Calvinist*, ed. Peter A. Lillback (Fearn, Ross-shire: Christian Focus, 2003), 425. Citado en Olinger, *Geerhardus Vos*, 294. Gaffin también llama a Vos «el príncipe de los exegetas reformados» en «Contemporary Hermeneutics and the Study of the New Testament», en *Studying the New Testament Today*, vol. 1, ed. John H. Skilton (Phillipsburg, NJ: P&R, 1974), 18.

y confesó la deuda de su propio pensamiento con el de su padre.⁷⁴ Gaffin ha sistematizado las contribuciones distintivas de Vos en la teología bíblica reformada en cinco puntos:

(1) El reconocimiento de la orientación de la palabra reveladora (historia de la revelación) al acto redentor (historia de la redención) — «la revelación es la interpretación de la redención».⁷⁵

(2) La convicción de que la revelación inscripturada no es una escuela sino un pacto —«la Biblia no es un manual dogmático sino un libro histórico lleno de interés dramático».⁷⁶

(3) La visión de que los creyentes, aun viviendo en la era posapostólica, participan de una empresa teológica común con el apóstol Pablo.⁷⁷

(4) La creencia de que las raíces de la empresa teológica están en el texto mismo —«la Escritura debe determinar no solo el contenido sino también el método de la teología».⁷⁸

(5) La convicción de que ver a Pablo como teólogo ayuda a identificar la tarea fundamental de la interpretación paulina.⁷⁹

Estas cinco contribuciones subyacen a los catorce ensayos del presente volumen.

4. Los catorce ensayos: selección, agrupación y arco argumentativo

⁷⁴ Olinger, *Geerhardus Vos*, 291, n. 33. Véase James T. Dennison Jr., «The Life of Geerhardus Vos», en *The Letters of Geerhardus Vos*, ed. James T. Dennison Jr. (Phillipsburg, NJ: P&R, 2005), 81.

⁷⁵ Olinger, *Geerhardus Vos*, 295, resumiendo a Gaffin. La frase «revelation is the interpretation of redemption» aparece en Gaffin, «Introduction», en Vos, *Redemptive History*, xvi. La fuente primaria es Geerhardus Vos, *Biblical Theology: Old and New Testaments* (Grand Rapids: Eerdmans, 1948), 24.

⁷⁶ Geerhardus Vos, «The Doctrine of the Covenant in Reformed Theology» (1891), en *Redemptive History*, ed. Gaffin, 23. Citado en Olinger, *Geerhardus Vos*, 296.

⁷⁷ Olinger, *Geerhardus Vos*, 296.

⁷⁸ Olinger, *Geerhardus Vos*, 296.

⁷⁹ Olinger, *Geerhardus Vos*, 296. Este quinto punto conecta directamente con el ensayo §4 del presente volumen, «La teología de Pablo», donde Vos defiende el carácter genuinamente teológico del pensamiento del apóstol.

El volumen que el lector tiene en las manos contiene catorce ensayos académicos de Geerhardus Vos, publicados originalmente entre 1894 y 1927 en revistas como la *Princeton Theological Review*, la *Biblical Review* y el *Union Seminary Magazine*, organizados en cinco partes temáticas.⁸⁰ Cada ensayo va precedido de una sinopsis editorial, segmentado por subencabezados editoriales, y acompañado de notas originales de Vos y de notas editoriales distinguidas por su encierro entre corchetes []. Los catorce ensayos fueron seleccionados del corpus de aproximadamente sesenta artículos académicos, conferencias y reseñas que Vos publicó a lo largo de su carrera.⁸¹ El criterio de selección es temático: se incluyen los ensayos que tratan, directa y sustancialmente, la revelación de Dios en Cristo —esto es, los prolegómenos de la teología bíblica, la cristología sinóptica y joánica, y la controversia sobre los títulos cristológicos—. Los ensayos sobre teología del pacto, atributos divinos, profecía veterotestamentaria, soteriología paulina y escatología se reservan para los Volúmenes 2 y 3 de esta serie. El resultado es que cada volumen constituye una unidad temática autónoma con arco argumentativo propio, pero los tres juntos reproducen la lógica del pensamiento de Vos: El Cristo revelado (Vol. 1), El Dios comprometido en pacto (Vol. 2), y la Salvación cumplida (Vol. 3).

Parte I — Prolegómenos: Fe e historia

El volumen se abre con «La fe cristiana y la verdad de la historia bíblica» (§1), un discurso pronunciado en Princeton en 1905 y publicado

⁸⁰ Para la bibliografía completa de los escritos de Vos con sus datos de publicación originales, véase la bibliografía compilada por James T. Dennison Jr. en *Redemptive History*, ed. Gaffin, 539–547.

⁸¹ Dennison contabiliza más de sesenta artículos, reseñas y conferencias en su bibliografía de los escritos de Vos. Véase Dennison, bibliografía en *Redemptive History*, ed. Gaffin, 539–547.

al año siguiente en la *Princeton Theological Review*.⁸² Este ensayo establece el fundamento epistemológico de todo lo que sigue: si la historia bíblica no es fiable, la revelación pierde su anclaje en la realidad. Vos organiza su respuesta en torno a tres preguntas: qué causas están produciendo la separación moderna entre fe e historia (la crítica histórica, el conflicto entre naturalismo y sobrenaturalismo, el rechazo del dogma, la filosofía positivista ritschliana); qué se pierde cuando se abandonan los hechos (el carácter soteriológico del cristianismo, que sin hechos históricos sobrenaturales se reduce a instrucción moral); y qué dice la Biblia misma sobre la relación entre fe y hechos (para Pablo, Pedro, Juan y el autor de Hebreos, los hechos de la redención no son accesorios de la fe sino su contenido esencial).

Parte II — Hermenéutica y teología bíblica

Los tres ensayos de esta sección establecen la teología bíblica como disciplina. «La idea de la teología bíblica como ciencia y como disciplina teológica» (§2, 1894) es el discurso inaugural de Vos en Princeton y el manifiesto fundacional de su programa: define la teología bíblica, articula su relación con la teología sistemática, identifica las corrupciones modernas de la disciplina (el racionalismo, el evolucionismo, el agnosticismo metafísico) y establece los principios rectores de una teología bíblica reformada.⁸³ «La naturaleza y los objetivos de la teología bíblica» (§3, 1902) ofrece una versión condensada de los mismos argumentos para un público pastoral más amplio, publicada en el *Union Seminary Magazine*.⁸⁴ «La teología de

⁸² Geerhardus Vos, «Christian Faith and the Truthfulness of Bible History», *Princeton Theological Review* 4 (1906): 289–305. Véase Olinger, *Geerhardus Vos*, 237–239.

⁸³ Geerhardus Vos, «The Idea of Biblical Theology as a Science and as a Theological Discipline» (1894), publicado originalmente por Anson D. F. Randolph & Co. (Nueva York, 1894), 40 pp. Reproducido en *Redemptive History*, ed. Gaffin, 3–24. Véase Olinger, *Geerhardus Vos*, 78–82, para el contexto de la inauguración.

⁸⁴ Geerhardus Vos, «The Nature and Aims of Biblical Theology», *Union Seminary Magazine* 13, no. 3 (1902): 194–205.

Pablo» (§4, 1903) introduce la teología paulina como campo específico dentro de la disciplina, defiende el carácter genuinamente teológico del pensamiento del apóstol contra quienes lo reducen a experiencia religiosa, y subraya el teocentrismo radical de la soteriología paulina.⁸⁵

Parte III — Cristología: el reino y el Mesías

La Parte III aborda la conciencia mesiánica de Jesús y la doctrina del reino de Dios. «El reino de Dios» (§5, 1900) es un estudio exegético publicado en *The Bible Student* que examina el trasfondo veterotestamentario del concepto, la doble dimensión del reino (escatológica y orgánico-espiritual), su contenido material (poder, justicia, gracia) y su relación con la iglesia.⁸⁶ «El ministerio de Juan el Bautista» (§6, 1900), el ensayo más breve del volumen, presenta una lectura histórico-redentora del Bautista como recapitulador del Antiguo Testamento, su relación con el reino, y el significado teológico de su bautismo.⁸⁷ «El rechazo moderno de la conciencia mesiánica en Jesús» (§7, 1916) identifica tres factores detrás de la aversión de la teología moderna a reconocer que Jesús se sabía Mesías: el carácter sobrenatural del mesianismo, su propósito sotérico, y la coigualdad con Dios que implica.⁸⁸ «La ubicuidad de la mesianidad en los Evangelios» (§8, 1916) demuestra que la mesianidad no es un estrato separable de la tradición evangélica sino su principio organizador, presente en cada nivel de los textos; incluye una refutación directa de la posición de Albert Schweitzer.⁸⁹

⁸⁵ Geerhardus Vos, «The Theology of Paul», *Union Seminary Magazine* 14, no. 4 (1903): 233–257. Sobre el carácter teológico del pensamiento paulino según Vos, véanse las observaciones de Gaffin en Olinger, *Geerhardus Vos*, 167–169.

⁸⁶ Geerhardus Vos, «The Kingdom of God», *The Bible Student* 1–2 (1900–1901). Olinger, *Geerhardus Vos*, 123–126.

⁸⁷ Geerhardus Vos, «The Ministry of John the Baptist», *The Bible Student* 2 (1900).

⁸⁸ Geerhardus Vos, «Modern Dislike of the Messianic Consciousness of Jesus», *Biblical Review* 1 (1916): 170–185. Olinger, *Geerhardus Vos*, 240.

⁸⁹ Geerhardus Vos, «The Ubiquity of the Messiahship in the Gospels», *Biblical Review* 1 (1916): 490–506. Olinger, *Geerhardus Vos*, 240.

Parte IV — Cristología: el título Cristo es Señor (Kyrios)

Los tres ensayos más extensos y técnicamente densos del volumen refutan la tesis de Wilhelm Bousset. «El nombre “Señor” utilizado para Jesús en los Evangelios» (§9, 1922) examina sistemáticamente los tres usos del título *Kyrios* en los Evangelios —el uso narrativo de los evangelistas, el uso en boca de los personajes del relato, y el vocativo *Kyrie*—, demostrando que cada uno de ellos presupone un reconocimiento religioso que excede la mera cortesía y prepara el uso posapostólico pleno.⁹⁰ «La continuidad del título *Kyrios* en el Nuevo Testamento» (§10, 1915) aborda frontalmente la tesis de Bousset de una discontinuidad entre la cristología palestina y la helenística, examinando la evidencia de la Logia, de Marcos, del argumento lingüístico arameo (*mar*), y del aumento de *Kyrios* en Mateo y Lucas.⁹¹ «La controversia sobre *Kyrios Christos*» (§11, 1917), con aproximadamente veintitrés mil palabras, es la pieza más ambiciosa del volumen: una refutación sistemática de todo el edificio argumental de Bousset, que abarca la evidencia de las fuentes más antiguas, la distribución de *Kyrios* en los sinópticos, el problema lingüístico arameo (incluyendo un análisis detenido de *Maranatha*), y las implicaciones para otros títulos cristológicos (Hijo del Hombre, Hijo de Dios, *pais theou*).⁹²

Parte V — Cristología: el Logos joánico

La culminación del volumen. «El alcance del título *Logos* en el Prólogo del cuarto Evangelio — Primera Parte» (§12, 1913) plantea cuatro preguntas sobre el título *Logos* (su referencia ontológica, su referencia

⁹⁰ Geerhardus Vos, «The Name “Lord” As used of Jesus in the Gospels», *Biblical Review* 7 (1922): 515–536.

⁹¹ Geerhardus Vos, «The Continuity of the Kyrios Title in the New Testament», *Princeton Theological Review* 13 (1915): 161–189.

⁹² Geerhardus Vos, «Kyrios Christos Controversy», *Princeton Theological Review* 15 (1917): 21–89. Este ensayo de 59 páginas en su publicación original es la pieza más extensa del volumen.

funcional a la creación, a la providencia, y a la revelación veterotestamentaria), examina las afirmaciones ontológicas de Juan 1:1–2, y recorre exhaustivamente los paralelos extrabíblicos: la teología persa (*Vohu Manah*), la egipcia (Marduk, Tot), la literatura hermética y Reitzenstein, y el *Logos* de Filón.⁹³ Concluye con los paralelos bíblicos: la Sabiduría hipostática, la *Memra* targúmica y las Odas de Salomón. «El alcance del nombre *Logos* en el cuarto Evangelio — Segunda Parte» (§13, 1913) continúa con una exégesis versículo por versículo de Juan 1:3–11, abordando la creación como función del *Logos*, la cuestión de su actividad providencial, y las interpretaciones de Harnack sobre la supuesta aversión del evangelista al concepto *Logos*.⁹⁴ El volumen cierra con «“Verdadero” y “verdad” en los escritos joánicos» (§14, 1927), un estudio semántico que distingue entre lo «veraz» (*alethes*: verdad cognitiva) y lo «verídico» (*alethinos*: la autenticidad de las cosas celestiales), ilumina el esquema joánico de dos estratos del universo, y refuta la lectura platónica del cuarto Evangelio argumentando que la oposición joánica no es entre lo material y lo ideal sino entre lo terrenal y lo celestial, entre lo temporal y lo escatológico.⁹⁵

El lector notará que el orden de los ensayos dentro de cada Parte no sigue la cronología de publicación, sino la lógica argumentativa. En la Parte IV, por ejemplo, se abre con el uso evangélico de *Kyrios* (§9, publicado en 1922), se establece la continuidad neotestamentaria (§10, de 1915), y se culmina con la extensa refutación polémica (§11, de 1917).⁹⁶ Este principio —organizar los ensayos por la lógica del

⁹³ Geerhardus Vos, «The Range of the Logos Title in the Prologue to the Fourth Gospel», *Princeton Theological Review* 11 (1913): 365–419 (Primera Parte). El examen de los paralelos extrabíblicos se extiende por más de 35 páginas e incluye la evaluación más detallada que Vos dedicó a las fuentes helenísticas.

⁹⁴ Geerhardus Vos, «The Range of the Logos Title in the Prologue to the Fourth Gospel», *Princeton Theological Review* 11 (1913): 557–602 (Segunda Parte).

⁹⁵ Geerhardus Vos, «“True” and “Truth” in the Johannine Writings», *Biblical Review* 12 (1927): 507–520.

⁹⁶ El orden cronológico de publicación de los ensayos de la Parte IV es: §10 (1915), §11 (1917), §9 (1922). El orden del volumen (§9 → §10 → §11) sigue una progresión argumentativa: del dato evangélico a la demostración de continuidad neotestamentaria, y de ahí a la refutación polémica detallada.

argumento, no por la fecha de publicación— responde a la convicción de que Vos mismo concebía estos escritos como piezas de un edificio argumentativo mayor, no como contribuciones aisladas a debates coyunturales. El arco del volumen completo sigue la misma lógica: de los fundamentos metodológicos (Partes I–II) a la cristología sinóptica (Parte III), de ahí a la cristología del título *Kyrios* (Parte IV), y finalmente a la cristología joánica (Parte V), reflejando un movimiento ascendente desde el Jesús histórico de los sinópticos hasta la teología de la preexistencia en el cuarto Evangelio.

5. Criterios editoriales

Los ensayos de Vos fueron escritos en el inglés académico de finales del siglo XIX y principios del XX: oraciones largas con múltiples cláusulas subordinadas, vocabulario elevado, latinismos frecuentes, y un registro que oscila entre lo erudito-técnico y lo devocional-sermónico. Este doble registro es deliberado y constituye parte de la identidad de su prosa; preservarlo ha sido una prioridad de la traducción.

La traducción se ha guiado por tres principios generales. En primer lugar, se ha reducido la longitud de las oraciones cuando la sintaxis castellana lo exigía: oraciones de más de cincuenta palabras se han dividido en dos o tres oraciones independientes unidas por conectores lógicos, sin romper la progresión argumentativa que Vos construye deliberadamente como una cadena. En segundo lugar, se ha modernizado el léxico pero no el registro: el lector encontrará un español académico formal, no arcaico, que reproduce el nivel del original sin rebajarlo ni inflarlo. En tercer lugar, se ha reestructurado la sintaxis germánica —Vos, holandés de nacimiento y formado en universidades alemanas, escribe un inglés fuertemente influido por ambas lenguas— según el orden natural del español, sin alterar el contenido.

Se ha asumido que el lector tipo de esta edición es un pastor con formación teológica media: ha cursado estudios de seminario o equivalente, conoce la terminología reformada básica y tiene un manejo

funcional de conceptos doctrinales, pero no lee griego ni hebreo. En consecuencia, toda discusión filológica de Vos —análisis morfológico, comparaciones entre versiones griegas, distinciones semánticas en hebreo— va acompañada de una nota editorial que hace accesible el argumento sin conocimiento de las lenguas originales. Los términos técnicos teológicos se mantienen, pero la primera aparición de cada término en cada ensayo remite al glosario. No se ha simplificado el contenido teológico: lo que se facilita es el acceso lingüístico, no el nivel conceptual. No se ha reducido, recortado, cambiado, o abreviado en nada el contenido de los ensayos.

Las citas bíblicas siguen un criterio funcional articulado en cuatro casos:

i. Cuando Vos cita un versículo sin argumentar a partir de su formulación específica, se usa la Reina-Valera 1960 o la LBLA.

ii. Cuando el argumento depende de una palabra o frase concreta del texto griego o hebreo, se traduce literalmente la versión de Vos, se marca como «traducción del autor» y se añade una nota explicando por qué la formulación importa para el argumento.

iii. Cuando Vos traduce directamente del griego o hebreo con traducciones muy literales que no coinciden con ninguna versión estándar, se traduce literalmente al español y se marca como «traducción del autor».

iv. Cuando Vos compara formulaciones de la KJV, la ASV y el texto griego en un mismo párrafo, se preserva la estructura comparativa con notas del traductor que indican las versiones españolas equivalentes.

Vos intercala constantemente términos en griego, hebreo, arameo y latín, a menudo con análisis morfológico. El criterio editorial es: nunca eliminar este aparato lingüístico —forma parte de la identidad académica de Vos—, pero siempre hacerlo accesible a través de notas. Los términos griegos y hebreos se mantienen en su alfabeto original acompañados de transliteración en cursiva y, cuando no son evidentes, de una glosa entre paréntesis. Las discusiones morfológicas se acompañan de notas editoriales breves (una a cinco oraciones) que explican el argumento gramatical en términos accesibles. Los términos

latinos aparecen en cursiva con traducción entre paréntesis en su primera aparición en cada ensayo.

Las decisiones terminológicas más importantes afectan a vocabulario que recorre múltiples ensayos. *Covenant* se traduce como «pacto»; *testament* como «testamento»; cuando Vos usa *diathēkē* deliberadamente sin traducir —para preservar la ambigüedad del griego, especialmente en los ensayos sobre Hebreos—, se mantiene el término transliterado en cursiva con nota del traductor explicando que el argumento depende de la polisemia del griego. *Organic* se traduce como «orgánico» (no «natural»); *mechanical* como «mecánico» (no «artificial»), preservando el sentido técnico-filosófico que Vos les da: lo «orgánico» implica desarrollo interno y progresivo con unidad vital, lo «mecánico» implica yuxtaposición externa sin desarrollo. *Dispensation* se traduce como «dispensación» en su sentido clásico reformado —etapa o economía de la historia de la redención—, sin relación con el dispensacionalismo posterior de Scofield o Darby. Los títulos cristológicos —*Kyrios, Christos, Logos, pais theou*— se mantienen en su forma griega transliterada cuando Vos los discute como términos técnicos, con traducción castellana en su primera aparición. El término *Logos* en particular no se traduce como «Verbo» en el discurso de Vos; se mantiene el griego, reservando «Verbo» para las citas bíblicas cuando la versión española así lo requiere.

El aparato editorial se describe con más detalle en la sección I de esta introducción. Baste aquí recordar que cada ensayo va precedido de una sinopsis editorial; que los subencabezados temáticos insertados en el cuerpo del texto son editoriales y no forman parte del original de Vos; que las notas del editor se distinguen de las notas originales de Vos por estar encerradas entre corchetes []; y que las referencias bibliográficas siguen el formato Chicago/Turabian a pie de página. Las notas del traductor, cuando existen, llevan la marca siempre están entre corchetes []; al final y se numeran junto con las notas originales de Vos, no en serie separada.

Dado que existe una traducción publicada en español de la *Teología Bíblica del Antiguo y Nuevo Testamento* de Vos (Teología Para Vivir,

2021), el glosario y las decisiones terminológicas de la presente edición se han construido a partir de las convenciones de esa traducción a fin de que exista coherencia y cohesión en el canon vosiano en español. Cuando se ha juzgado necesario apartarse de una decisión terminológica de la traducción previa, la divergencia se documenta en el glosario con justificación. Las notas editoriales incluyen referencias cruzadas con la *Teología Bíblica* cuando un ensayo anticipa o desarrolla un argumento que aparece en esa obra posterior.

6. Vos en el mundo hispanohablante: una recepción reciente y un vacío preciso

Hasta 2013, a pesar de su tremenda importancia e influencia Geerhardus Vos era prácticamente inexistente en español. No había traducciones de sus obras, no se le citaba en publicaciones académicas hispanas, y su nombre aparecía solo como referencia bibliográfica en notas a pie de página de obras traducidas de sus discípulos, escritas a menudo para un público más amplio.⁹⁷ Esta situación ha cambiado sustancialmente en la última década.

Las traducciones existentes

La primera traducción confirmada de un escrito de Vos al español fue publicada por la Editorial CLIR (Confraternidad Latinoamericana de Iglesias Reformadas) de Costa Rica en 2013: una selección sobre escatología, traducida por Alonzo Ramírez.⁹⁸ CLIR publicó también una antología de 166 páginas, *Obras Escogidas de Geerhardus Vos*, que

⁹⁷ Esta sección se basa en una investigación sistemática sobre la presencia de Vos en el mundo teológico hispanohablante, realizada mediante la consulta de catálogos editoriales, bases de datos de ISBN, plataformas de venta de libros, y publicaciones digitales en español.

⁹⁸ Geerhardus Vos, *Escatología* (Goicoechea, San José: Editorial CLIR, 2013), trad. Alonzo Ramírez. Esta parece ser la publicación más temprana de Vos en español.

recoge escritos sobre el reino de Dios, la segunda venida y el milenio.⁹⁹ En 2021, Teología Para Vivir publicó las dos traducciones más importantes: la *Teología Bíblica del Antiguo y Nuevo Testamento*, traducida por Elioth R. Fonseca con introducción de Jaime D. Caballero, y *La Escatología Paulina y el Reino de Dios*, que combina en un solo volumen *The Pauline Eschatology* (1930) y *The Teaching of Jesus Concerning the Kingdom of God and the Church* (1903).¹⁰⁰ La *Teología Sistemática: Dogmática Reformada*, en cinco volúmenes, está disponible en español a través de la plataforma digital Logos Bible Software, traducida por Rubén Gómez.¹⁰¹ La Editorial Doulos ha publicado *La Enseñanza de la Epístola a los Hebreos*, con un estudio preliminar que ofrece una panorámica de la teología bíblica de Vos.¹⁰² Una traducción de *Gracia y Gloria*, la colección de sermones devocionales predicados en la capilla Miller de Princeton, existe con ISBN mexicano, aunque su editorial no ha podido verificarse con certeza.¹⁰³ Finalmente, Martín Bobadilla Caballero tradujo el artículo enciclopédico de Vos «La escatología del Nuevo Testamento» (1915), disponible como edición Kindle y en el sitio web Valle de Gracia.¹⁰⁴

⁹⁹ Geerhardus Vos, *Obras Escogidas de Geerhardus Vos: Escatología / El reino de Dios / La Segunda Venida y el Milenio* (Editorial CLIR), 166 pp.

¹⁰⁰ Geerhardus Vos, *Teología Bíblica del Antiguo y Nuevo Testamento*, trad. Elioth R. Fonseca, introducción de Jaime D. Caballero (Lima: Teología Para Vivir, 2021). Geerhardus Vos, *La Escatología Paulina y el Reino de Dios*, trad. Elioth R. Fonseca, ed. Jaime D. Caballero (Lima: Teología Para Vivir, 2021).

¹⁰¹ Geerhardus Vos, *Teología Sistemática: Dogmática Reformada*, 5 vols., trad. Rubén Gómez (Bellingham, WA: Logos Bible Software, ca. 2018–2019). Formato exclusivamente digital.

¹⁰² Geerhardus Vos, *La Enseñanza de la Epístola a los Hebreos* (Editorial Doulos, serie «Estudios de Dogmática Reformada» n.º 3), ISBN 978-0999777053.

¹⁰³ Geerhardus Vos, *Gracia y Gloria*, ISBN 978-970-9669-75-6. El prefijo ISBN mexicano (978-970) no corresponde a ninguna editorial identificable en los catálogos consultados. La obra tampoco cuenta con un editor reconocido, por lo cual ha sido difícil verificar la calidad de la misma.

¹⁰⁴ Geerhardus Vos, *La escatología del Nuevo Testamento*, trad. Martín Bobadilla Caballero. Disponible como edición Kindle y en el sitio web de Valle de Gracia (valledegracia.org). El texto original es el artículo «Eschatology of the New Testament» publicado en la *International Standard Bible Encyclopaedia*, ed. James Orr, vol. II (1915), 979–993.

En total, se identifican entre siete y ocho títulos de Vos disponibles en español —una cifra que, paradójicamente, lo convierte en el teólogo más traducido del grupo Princeton-Westminster por número de títulos, superando a Warfield, Hodge, Machen, Murray y Van Til. Sin embargo, esta cifra requiere matización: varias de las traducciones de Vos son obras breves, devocionales, o selecciones parciales; la *Dogmática Reformada* está restringida a una plataforma digital, y las traducciones mayores aparecieron solo en 2021–2022.

Lo que falta

Más significativo que lo que existe es lo que no existe. Ninguna de las ediciones disponibles ofrece el tipo de aparato editorial que una obra académica de esta complejidad exige: notas contextuales, sinopsis, subencabezados, glosario, índices.¹⁰⁵ Y lo más importante: el corpus completo de los ensayos académicos de Vos —los ensayos de la *Princeton Theological Review*, las contribuciones a la *International Standard Bible Encyclopaedia*, las conferencias y reseñas reunidas por Gaffin en *Redemptive History and Biblical Interpretation* (1980)— permanece enteramente inédito en español, con la sola excepción del artículo enciclopédico de 1915.¹⁰⁶ Son precisamente estos escritos breves los que contienen la articulación más explícita del método de Vos, los debates más técnicos con sus interlocutores, y las exégesis más detalladas de pasajes particulares. Su ausencia significa que el lector hispanohablante puede leer las síntesis de Vos (la *Teología Bíblica*, la *Escatología Paulina*) pero no puede acceder a los fundamentos

¹⁰⁵ La introducción de Jaime D. Caballero a la *Teología Bíblica* (Teología Para Vivir, 2021) constituye el texto introductorio más sustancial sobre Vos en español, pero no equivale al aparato crítico de una edición anotada. Dado el copyright reciente de la obra, y los derechos preservados por Eerdmans, al editor de dicho volumen le fue imposible producir una versión anotada.

¹⁰⁶ Geerhardus Vos, *Redemptive History and Biblical Interpretation: The Shorter Writings of Geerhardus Vos*, ed. Richard B. Gaffin Jr. (Phillipsburg, NJ: P&R, 1980). Esta colección, que reúne algunos de los escritos más consultados por los estudiosos de Vos, carece de traducción al español.

exegeticos y polémicos sobre los que esas síntesis se construyen. Esta colección de tres volúmenes precisamente busca llenar el vacío de los más de sesenta ensayos y artículos académicos escritos por Vos y no disponibles en la lengua de Cervantes.

La recepción indirecta

La influencia de Vos en el mundo hispano ha llegado, hasta ahora, de manera indirecta: a través de las traducciones de sus discípulos intelectuales. Herman Ridderbos (*El Pensamiento del Apóstol Pablo*), Sidney Greidanus (la serie *Predicando a Cristo desde...*), Graeme Goldsworthy (*Evangelio y Reino, Estrategia divina*), Thomas Schreiner (*El Rey en su Belleza, Teología del Nuevo Testamento*), G. K. Beale (*Una Teología Bíblica del Nuevo Testamento, El Templo y la Misión de la Iglesia*), y Edmund Clowney (*El Misterio Revelado*) están todos disponibles en español y son ampliamente utilizados en seminarios e institutos bíblicos de América Latina. Estos autores trabajan explícitamente dentro del marco que Vos estableció. Pero el lector hispanohablante que quiere acceder a los textos fundacionales y de mayor calibre académico de esa tradición —las fuentes primarias donde Vos articula el método que sus discípulos aplican— ha tenido hasta ahora que recurrir al inglés.

Es notable, por otra parte, que dos figuras centrales en la transmisión del legado de Vos permanecen sin traducir al español. Richard B. Gaffin Jr., el editor de *Redemptive History and Biblical Interpretation* y el académico que más ha hecho por sistematizar y defender el método de Vos, no tiene ninguna obra individual publicada en español. Esta ausencia es tanto más significativa cuanto que Gaffin es quien ha proporcionado el marco interpretativo dentro del cual la mayoría de los lectores anglófonos acceden a Vos. Meredith Kline, cuya aplicación de los principios de Vos a la teología del Antiguo Testamento fue determinante para toda una generación de exegetas, tampoco tiene presencia en nuestra lengua. Estos vacíos significan que la cadena de transmisión del pensamiento de Vos llega al lector hispano con

eslabones ausentes: se conocía a los nietos, pero no al abuelo en sus propias palabras.

Esta edición anotada en tres volúmenes busca cerrar esa brecha. No duplica lo que ya existe en español (las obras mayores de Vos), sino que proporciona lo que falta: los ensayos académicos donde el método se formula, los debates donde se defiende, y las exégesis donde se aplica, todo ello con el aparato editorial que permite al lector hispanohablante no solo leer a Vos, sino estudiarlo.

7. Guía de lectura

Este volumen contiene ensayos de extensión y dificultad desiguales. Para el lector que se acerca a Vos por primera vez, se recomienda comenzar por los textos más accesibles y avanzar hacia los más técnicos. Para el lector no especialista, recomendamos encarecidamente leer el glosario al final de este volumen antes de iniciar la lectura de Vos.

Para una primera lectura. El ensayo §1 («La fe cristiana y la verdad de la historia bíblica») es un discurso retóricamente acabado, de extensión moderada y argumentación clara, que establece las coordenadas fundamentales del pensamiento de Vos sin la densidad filológica de los ensayos posteriores.¹⁰⁷ El ensayo §6 («El ministerio de Juan el Bautista») es el más breve del volumen y ofrece una muestra concentrada de la exégesis histórico-redentora de Vos aplicada a un tema accesible. El ensayo §14 («“Verdadero” y “verdad” en los escritos joánicos») es un estudio semántico elegante, relativamente autocontenido, que puede leerse con provecho independientemente del resto del volumen.

Para el lector con formación teológica. La secuencia natural del volumen (de §1 a §14) sigue una lógica argumentativa deliberada, y una lectura consecutiva recompensa al lector que dispone del tiempo para

¹⁰⁷ El ensayo §1 no requiere conocimiento previo de la controversia con Bousset ni de los debates sobre la Logia o la fuente Q, que informan los ensayos de las Partes III–V.

seguirla. Los ensayos §2 y §3 son imprescindibles para comprender qué entiende Vos por «teología bíblica» como disciplina, y su lectura ilumina todo lo que sigue. Los ensayos §5 y §7–§8 forman una unidad sobre el reino y la conciencia mesiánica que anticipa los argumentos cristológicos de las Partes IV y V.

Para el especialista. Los tres ensayos sobre *Kyrios* (§9–§11) y los dos sobre el *Logos* (§12–§13) son los más extensos, técnicos y exigentes del volumen. El ensayo §11, la pieza más ambiciosa de la colección, maneja una cantidad formidable de interlocutores —Bousset, Wernle, Althaus, Köhler, Dalman, Heitmüller, entre otros— y requiere atención sostenida a argumentos filológicos y de crítica textual.¹⁰⁸ Las sinopsis y notas editoriales están diseñadas específicamente para facilitar el acceso a estos textos sin rebajar su nivel.

Para el uso en grupos de estudio. Cada ensayo va precedido de una sinopsis que puede funcionar como guía de lectura independiente para la preparación de una sesión de grupo. Los subencabezados permiten dividir los ensayos más largos en secciones manejables para discusión semanal: el ensayo §11, por ejemplo, puede trabajarse en cuatro o cinco sesiones siguiendo las divisiones internas del texto. El glosario proporciona las definiciones necesarias para que un grupo de pastores o seminaristas pueda trabajar los textos sin necesidad de consultar obras de referencia adicionales.

El segundo volumen de esta serie, *El Dios del pacto*, reunirá los escritos de Vos sobre los atributos divinos, la omnipotencia y la omnisciencia de Dios, la profecía de Isaías, la doctrina del pacto en la teología reformada, y los ensayos sobre la *diathēkē* en la Epístola a los Hebreos. El tercer volumen, *La redención consumada*, cubrirá la doctrina de la resurrección, el cumplimiento de la profecía, la escatología del Nuevo Testamento, la segunda venida y el milenio, y el aspecto escatológico de la concepción paulina del Espíritu. Los tres volúmenes juntos ofrecerán al lector hispanohablante la colección más

¹⁰⁸ Para un análisis de los interlocutores de Vos en el ensayo §11, véase la sinopsis editorial que lo precede en este volumen.

completa de los escritos académicos de Geerhardus Vos disponible en cualquier lengua fuera del inglés.

8. Conclusión

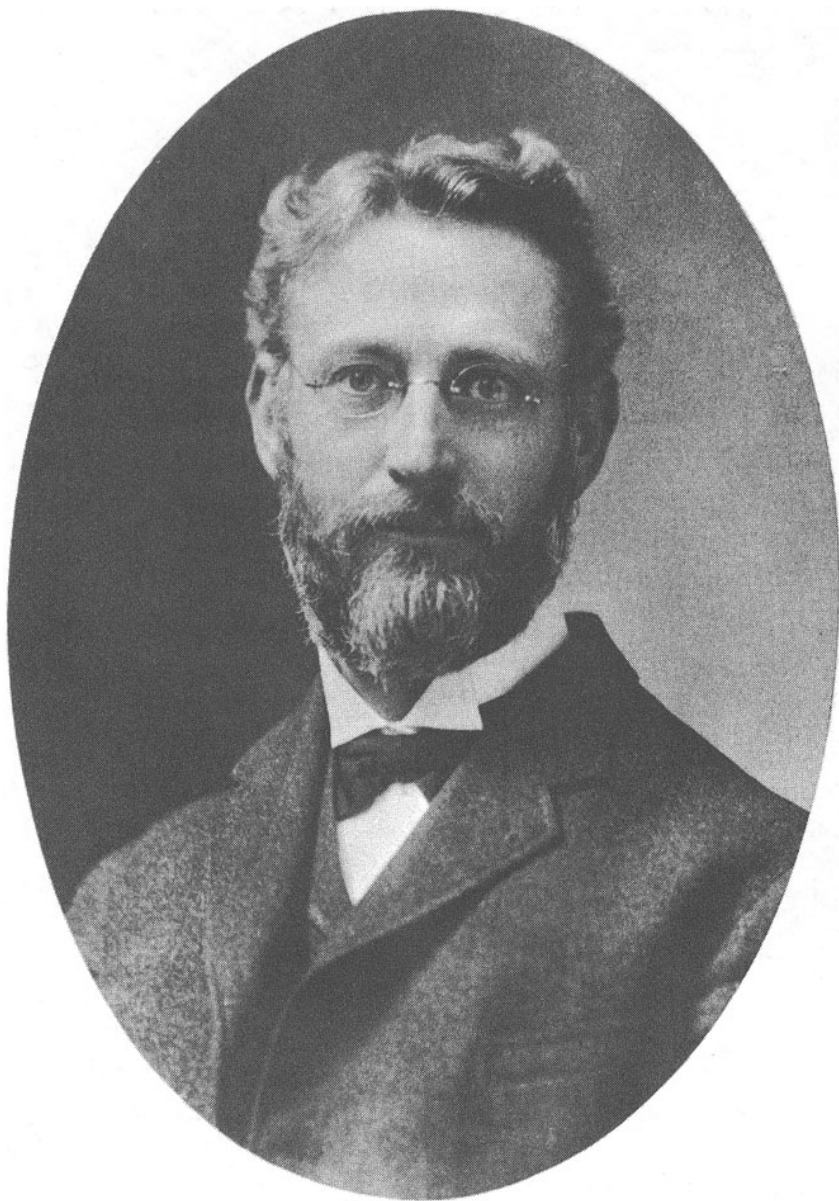
Vos escribió en una ocasión, a propósito del apóstol Pablo, que «tomar a Dios como fuente y fin de todo lo que existe y acontece, y sostener tal visión impregnada del calor de una devoción genuina, no solo se relaciona con la teología como el fruto con el árbol: es, en razón de su esencia, un verdadero árbol de vida teológico».¹⁰⁹ No hay mejor descripción de la obra del propio Vos. Lo que el lector encontrará en las páginas que siguen no es erudición por la erudición, sino una mente disciplinada al servicio de una piedad profunda, aplicada con rigor implacable a la tarea de comprender cómo Dios se ha revelado en Cristo. Si esta edición contribuye a que el mundo teológico hispanohablante acceda directamente a esa combinación de erudición y piedad, habrá cumplido su propósito.

El lector que ha llegado hasta aquí tiene ahora las coordenadas necesarias para adentrarse en los textos. Queda lo más importante: la lectura misma. Los catorce ensayos que siguen no son piezas de museo ni curiosidades de anticuario. Son el trabajo de una mente que dedicó cuatro décadas a una sola tarea: demostrar que la Escritura, leída en su propio dinamismo histórico y orgánico, revela a Cristo con una profundidad y una coherencia que ninguna reconstrucción crítica ha podido igualar. Vos no escribió para impresionar; escribió porque estaba convencido de que la verdad revelada merece el esfuerzo de ser comprendida con la mayor precisión posible.

Esta edición llega al mundo hispanohablante en un momento en que la teología bíblica reformada ha dejado de ser una especialidad de nicho para convertirse en un recurso vivo para la predicación, la enseñanza y la piedad de iglesias en toda América Latina y España. Que

¹⁰⁹ Gaffin, «Introduction», en Vos, *Redemptive History*, xvi-xvii, citando a Geerhardus Vos, *The Pauline Eschatology* (Grand Rapids: Eerdmans, 1930), 11.

los pastores, seminaristas y estudiosos que lean estas páginas encuentren en Vos lo que encontraron Van Til, Murray, Stonehouse y Gaffin: no solo un método exegético superior, sino una ventana abierta hacia la majestad del Dios que se revela en Cristo, «fuente y fin de todo lo que existe y acontece».



Geerhardus Vos (1862-1949)

PARTE I –
PROLEGÓMENOS: FE E
HISTORIA

